

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 84 — 1160

5. APRIL 1984. — Dekret zur Feststellung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1984 (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Exekutive, sanktionieren es :

**HAUSHALTSMITTEL FÜR LAUFENDE AUSGABEN (TITEL I)
UND FÜR KAPITALAUFWENDUNGEN (TITEL II)**

ARTIKEL 1

Für die auf das Haushaltsjahr 1984 entfallenden Ausgaben werden Haushaltsmittel in folgender Höhe zur Verfügung gestellt :

(in Millionen Franken)

	Aufgegliederte Mittel		
	nichtaufgegliederte Mittel	Verpflichtungs-ermächtigungen	Ausgabe-ermächtigungen
Laufende Ausgaben (Titel I)	468,4		
Kapitalaufwendungen (Titel II)	79,6	258,3	193,3
Gesamtbeiträge	548,0	258,3	193,3

Diese Haushaltsmittel sind unter Titel I und Titel II der diesem Dekret beiliegenden Aufstellung aufgeführt.

ARTIKEL 2

In Abweichung von Artikel 15 des Grundgesetzes vom 29. Oktober 1846 über den Rechnungshof können jedem der außerordentlichen Rechnungsbeamten Geldvorschüsse bis zu einem Höchstbetrag von 10.000.000 F gewährt werden.

Diese Vorschüsse können dazu dienen,

- die Entgelte, Beihilfen und Entschädigungen jeglicher Art zugunsten des von der Verwaltung und des von der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft besoldeten Personals,
- die aus Käufen bis zu 100.000 F, einschließlich des Erwerbs von Kunstgegenständen, entstandenen Forderungen
- sowie die Zulagen und Beihilfen sozialer Art zu zahlen.

Diese Vorschüsse können ebenfalls dazu dienen, die sich aus der Anwendung des Artikels 27 des Gesetzes vom 7. August 1931 über die Erhaltung der Denkmäler und Landschaften ergebenden Ausgaben jeglicher Art zu decken.

(1) Sitzungsperiode 1983-1984.

Ratsdokumente. — N° 4-I-n° 1. Dekretentwurf. — N° 4-I-n° 2. Abänderungsvorschläge. — N° 4-I-n° 3. Bericht.

Vollständige Berichterstattungen. — Diskussion. Sitzung vom 4. und 5. April 1984. — Verabschiedung. Sitzung vom 5. April 1984.

ARTIKEL 3

In Abweichung von Artikel 15 des Grundgesetzes vom 29. Oktober 1846 über den Rechnungshof können jedem der außerordentlichen Rechnungsbeamten für die Bereiche Gesundheit, Sozialhilfe und Familie Geldvorschüsse bis zu einem Höchstbetrag von 10.000.000 F gewährt werden. Auf diese Vorschüsse können Forderungen bis zu 100.000 F geltend gemacht werden.

ARTIKEL 4

In Abweichung von Artikel 15 des Grundgesetzes vom 29. Oktober 1846 über den Rechnungshof können jedem der außerordentlichen Rechnungsbeamten für den Bereich Jugendschutz, d.h. :

- a) dem Rechnungsbeamten der Zentralverwaltung, der in Anwendung des Gesetzes vom 8. April 1965 über den Jugendschutz damit beauftragt ist, die kleinen Ausgaben der Jugendschutzkomitees sowie die Unkosten zu bezahlen, die sich aus der Überweisung, der Überprüfung und Beaufsichtigung von Minderjährigen ergeben;
- b) dem Rechnungsbeamten der Außendienststellen, die mit der Bezahlung der kleinen Ausgaben beauftragt sind,

Geldvorschüsse bis zu einem Höchstbetrag von 10.000.000 F gewährt werden.

Auf diese Vorschüsse können Forderungen bis zu 100.000 F geltend gemacht werden.

ARTIKEL 5

In Abweichung von den Bestimmungen des Artikels 18 § 2 des Gesetzes vom 28. Juni 1963 zur Änderung und Ergänzung der Gesetze über die Rechnungsführung des Staates können die Saldi aus allen Haushaltsartikeln der nichtaufgegliederten Mittel unter den gleichen Bedingungen wie die aufgegliederten Mittel auf das nächste Jahr übertragen werden.

ARTIKEL 6

Mit den nichtaufgegliederten Mitteln aus den nachstehenden Artikeln können Ausgaben gedeckt werden, die sich auf vorausgegangene Haushaltsjahre beziehen.

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN — BEREICH KULTUR**Abschnitt 20 — Allgemeine Verwaltung**

Art. 11 03 00 22
 Art. 12 02 00 28
 Art. 12 06 00 40
 Art. 12 07 00 43
 Art. 12 08 00 46

Abschnitt 40 — Kunstunterricht

Art. 43 01 00 68

Abschnitt 44 — Jugendbildung

Art. 12 20 00 51
 Art. 33 20 02 48

Abschnitt 45 — Erwachsenenbildung

Art. 12 23 00 87
 Art. 12 27 00 02

Abschnitt 46 — Amateurkunst und Folklore

Art. 12 22 01 15
Art. 33 24 01 16
Art. 33 24 03 18

Abschnitt 48 — Bibliothekswesen und Medienbereich

Art. 12 24 00 74
Art. 12 25 01 34
Art. 33 25 00 72
Art. 33 26 00 75
Art. 33 30 00 87
Art. 43 25 00 65
Art. 43 26 00 68

Abschnitt 49 — Kunst und Literatur

Art. 12 60 00 15
Art. 12 62 00 21
Art. 33 60 00 10
Art. 33 61 00 13
Art. 33 64 00 22

Abschnitt 55 — Leibeserziehung, Sport und Leben im Freien

Art. 12 40 01 21
Art. 12 40 02 22
Art. 12 41 00 23
Art. 33 41 02 20

Abschnitt 58 — Zwischengemeinschaftliche und internationale Beziehungen

Art. 12 80 02 29
Art. 33 80 01 23

TITEL II — KAPITALAUFWENDUNGEN — BEREICH KULTUR

Abschnitt 40 — Kunstunterricht

Art. 63 02 00 41

Abschnitt 44 — Jugendbildung

Art. 63 20 00 09
Art. 74 21 00 14

Abschnitt 49 — Kunst und Literatur

Art. 52 22 00 51
Art. 52 65 00 83
Art. 63 60 00 70
Art. 74 60 00 72

Abschnitt 55 — Leibeserziehung, Sport und Leben im Freien

Art. 52 41 00 76
Art. 63 41 00 78
Art. 74 42 00 83

ARTIKEL 7

Mit den nichtaufgegliederten Mitteln aus den personenbezogenen Bereichen können Ausgaben gedeckt werden, die sich auf vorausgegangene Haushaltsjahre beziehen.

ARTIKEL 8

Die in Titel I, Abschnitt 70, Artikel 01.01 eingetragenen Mittel werden auf Vorschlag der Exekutive im Rahmen einer vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft genehmigten Haushaltsanpassung auf andere Haushaltsartikel verteilt.

ARTIKEL 9

In Abweichung von Artikel 15 des Grundgesetzes vom 29. Oktober 1846 über den Rechnungshof können dem außerordentlichen Rechnungsbeamten des Generalkommissariats für den Tourismus zu Lasten der in diesem Haushaltsplan in Artikel 12.20, Abschnitt 60, des Bereichs Tourismus eingetragenen Mittel Geldvorschüsse bis zu einem Höchstbetrag von 200.000 F gewährt werden.

Dieser Rechnungsbeamte kann den Vertretern des Generalkommissariats für den Tourismus im Ausland und den Fremdenverkehrsbüros an den Grenzen Vorschüsse gewähren, damit diese an Ort und Stelle die Forderungen tilgen, die mit dem Betrieb des Büros, den Löhnen und Entschädigungen, der Miete von unbeweglichen Gütern, den beruflichen Tätigkeiten sowie mit dem Erwerb von kurzlebigen Gütern und der Ausführung von Einrichtungsarbeiten zusammenhängen.

Die Ausgaben, die mit diesen Vorschüssen bestritten werden können, dürfen 100.000 F nicht überschreiten.

ARTIKEL 10

Die Entschädigungen für Bestattungskosten und die Geburtszulagen können in der gleichen Weise gezahlt werden wie die Entgelte der Begünstigten.

ARTIKEL 11

Bei den auf das Haushaltsjahr 1981 und später auf die Haushaltsjahre 1982 und 1983 übertragenen Haushaltsmitteln für laufende Ausgaben, Titel I, werden die Beträge in Abschnitt 32 wie folgt verringert bzw. erhöht.

Nichtaufgegliederte Mittel			
Abschnitt	Artikel	Verringerung	Erhöhung
32	33.20.01	1.500.000	-
32	33.20.02	-	1.500.000

ARTIKEL 12

Der Minister, in dessen Zuständigkeitsbereich die Gesundheitspolitik fällt, ist berechtigt, für schulmedizinische Inspektionszwecke Vorschüsse auf der Grundlage des geschätzten Jahreszuschusses zu gewähren, der für die systematischen klinischen Untersuchungen und die Abwicklung der paramedizinischen Ersthilfe geschuldet ist. Ein erster Vorschuß wird im Laufe des ersten Schultrimesters gewährt. Er kann sich auf 25 % des Betrages des für die vorerwähnten Tätigkeiten vorgesehenen Jahreszuschusses belaufen. Dieser Vorschuß wird von den Zuschüssen abgezogen, die für die Leistungen der Monate Oktober bis einschließlich Dezember zu zahlen sind.

Zu den gleichen Bedingungen kann im Laufe des zweiten Schultrimesters ein zweiter Vorschuß in gleicher Höhe gewährt werden, der von den Zuschüssen abgezogen wird, die für die Leistungen des Monats Februar und der darauffolgenden Monate zu zahlen sind.

BESONDERER ABSCHNITT – TITEL IV**ARTIKEL 13**

Die Rechnungsvorgänge zu den besonderen Mitteln, die in Titel IV der diesem Dekret beigefügten Tabelle aufgeführt sind, werden bei den Einnahmen auf 40.600.000 F, bei den Ausgaben auf 40.600.000 F geschätzt.

ARTIKEL 14

Wie über die Guthabern verfügt werden kann, die bei den Fonds angegeben werden, welche in Titel IV des Anhangs zu diesem Dekret eingetragen sind, wird neben der Nummer des Artikels oder des Buchstabens angegeben, der sich auf die verschiedenen Fonds bezieht.

Die Fonds, deren Ausgaben dem vorherigen Sichtvermerk des Rechnungshofes unterliegen, werden mit dem Kennbuchstaben A versehen.

Die Fonds und Konten, über die auf Veranlassung des Minister-Präsidenten verfügt werden kann, werden mit dem Kennbuchstaben B versehen.

ARTIKEL 15

Die nachstehend aufgeführten nichtaufgegliederten Mittel können in Titel IV, Bereich Jugendschutz, Artikel 60.02 A dieses Haushaltsplans übertragen werden :

TITEL I — BEREICH JUGENDSCHUTZ

Abschnitt 66 — Artikel 12.25
Artikel 12.33

ARTIKEL 16

Die nachstehend aufgeführten nichtaufgegliederten Mittel können in Titel IV, Bereich Volksgesundheit, Artikel 60.02 A dieses Haushaltsplans übertragen werden :

TITEL II — VOLKSGESUNDHEIT

Abschnitt 62 — Artikel 61 82 00 81

ARTIKEL 17

Die nachstehend aufgeführten nichtaufgegliederten Mittel können in Titel IV, Bereich Studienbeihilfen und -darlehen, Artikel 60.50 B dieses Haushaltsplans übertragen werden :

TITEL I — BEREICH STUDIENBEIHILFEN UND —DARLEHEN

Abschnitt 35 — Artikel 33 02 00 40

ARTIKEL 18

Die nachstehend aufgeführten nichtaufgegliederten Mittel können in Titel IV, Bereich Studienbeihilfen und -darlehen, Artikel 60.51 B dieses Haushaltsplans übertragen werden :

TITEL I — BEREICH STUDIENBEIHILFEN UND —DARLEHEN

Abschnitt 35 — Artikel 33 02 00 40

ARTIKEL 19

Die nachstehend aufgeführten nichtaufgegliederten Mittel können in Titel IV, Bereich Berufliche Ausbildung in der Landwirtschaft, Artikel 66.05 B dieses Haushaltsplans übertragen werden :

TITEL I — BEREICH BERUFLICHE AUSBILDUNG IN DER LANDWIRTSCHAFT

Abschnitt 43 — Artikel 41 51 00 87

ARTIKEL 20

Die nachstehend aufgeführten nichtaufgegliederten Mittel können in Titel IV, Bereich Volksgesundheit, Artikel 60.03 A dieses Haushaltsplans übertragen werden :

TITEL I — BEREICH VOLKSGESUNDHEIT

Abschnitt 62 — Artikel 33 26 00 65

ARTIKEL 21

Die nachstehend aufgeführten nichtaufgegliederten Mittel können in Titel IV, Bereich Volksgesundheit, Artikel 60.05 A dieses Haushaltsplans übertragen werden :

TITEL I — BEREICH VOLKSGESUNDHEIT

Abschnitt 62 — Artikel 33 27 00 68

ARTIKEL 22

Auf Veranlassung des Ministers, in dessen Zuständigkeitsbereich die Gesundheitspolitik fällt, wird der Fonds für den Bau von Krankenhäusern und medizinisch-sozialen Einrichtungen ermächtigt, zu Lasten des Artikels 561.02 A seines Haushaltsplanes für das Jahr 1984 Verbindlichkeiten in Höhe von 40.000.000 F einzugehen, die für die nach Lösen aufgeteilten Verbindlichkeiten bestimmt sind, und zu Lasten des Artikels 6180 des Abschnittes 62 Beträge in Höhe von 40.000.000 F zu zahlen.

Was Artikel 561.02 betrifft, so können ab dem 1. Januar 1984 Verpflichtungen sowie Auszahlungsmittel verwendet werden, die durch dieses Dekret gewährt werden und nicht vor dem 31. Dezember 1983 benutzt wurden.

ARTIKEL 23

Auf Veranlassung des Ministers, in dessen Zuständigkeitsbereich die Gesundheitspolitik fällt, wird der Krankenhausfonds ermächtigt, die Verpflichtungen einzugehen, innerhalb von höchstens dreißig Jahren bei Fälligkeit den Zins und die Tilgung der Darlehen zu zahlen, die vom Gemeindegeld von Belgien anstelle der Beteiligungen gewährt werden, die in Artikel 6 des Gesetzes vom 6. Juli 1973 zur Änderung des Gesetzes vom 23. Dezember 1963 über die Krankenhäuser vorgesehen sind.

Für das Jahr 1984 dürfen diese Verbindlichkeiten für ein Darlehensvolumen eingegangen werden, das 1.700.000 F nicht überschreitet.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 5. April 1984.

Die Gemeinschaftsminister, Mitglieder der Exekutive :

B. FAGNOUL,
Vorsitzender.

J. MARAITE,
Mitglied.

M. LEJOLY,
Mitglied.

HAUSHALTSPLAN DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1984

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Nicht aufgelo- derte Mittel	Aufgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 01 - Dotation für den Rat der Deutschsprachi- gen Gemeinschaft					
KAPITEL 01 — Verschiedenes Nicht wirtschaftlich verteilt					
01.01 (92)		Dotation für den Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft	39,6	-	-
		Gesamtbetrag für Kapitel 01	39,6	-	-
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01 — Dotation für den Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft	39,6	-	-
ABSCHNITT 10 — Exekutive der Deutschsprachigen Gemein- schaft					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben					
§ 1 - Gehälter und soziale Lasten					
11.01 (37)	A/B/C	Jahresbezüge und Repräsentationskosten der Mitglieder der Exekutive	6,0	-	-
11.02 (40)	A/B/C	Jahresbezüge und Entschädigungen für die Mitarbeiter der Exekutive	8,0	-	-
		Gesamtbetrag für § 1	14,0	-	-
§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.06 (61)	A	Miete von Immobilien für den Sitz der Exekutive	0,8	-	-
12.07 (64)	A/B/C	Erste Einrichtungskosten	1,2	-	-
12.19 (03)	A/B/C	Allgemeine Funktionskosten	4,0	-	-
		Gesamtbetrag für § 2	6,0	-	-
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	20,0	-	-
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10 - Exekutive der Deutsch- sprachigen Gemeinschaft	20,0	-	-

- A 1. Mitglied der Exekutive
B 2. Mitglied der Exekutive
C 3. Mitglied der Exekutive

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 20 — Allgemeine Verwaltung					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben					
<i>(Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)</i>					
§ 1 — Gehälter und soziale Lasten					
11.03 (22)	A	Bezüge für das diensttuende und das einstweilig in den Ruhestand versetzte Personal (einschließlich der Bezüge und Löhne für das Hilfspersonal, der Zulagen für die Wahrnehmung höherer oder besonderer Funktionen, der Entschädigungen für Arbeitsunfälle — einschließlich der Zahlung dieser Entschädigungen an Familienmitglieder des Opfers, im Todesfall — sowie der reduzierten Bezüge oder Löhne für zeitweilig beschäftigtes Personal, für Hilfspersonal oder für Personal, das während der Dienstzeit verunglückt ist)	21,5	—	—
11.04 (25)	A	Entschädigungen jeglicher Art zugunsten der Staatsbediensteten	0,5	—	—
		Gesamtbetrag für § 1	22,0	—	—
§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.01 (25)	A	Rechtsanwalt- und Arzthonorare — Gerichtskosten in zivilrechtlichen, verwaltungsrechtlichen und strafrechtlichen Sachen — Anwesenheitsgelder, Fahrt- und Aufenthaltskosten für Personen, die nicht in Staatsverwaltungen beschäftigt sind — Entgelt von Experten, die nicht in Staatsverwaltungen beschäftigt sind, und Leistungen von Dritten (einschließlich der Ausgaben, die sich auf vorherige Haushaltsjahre beziehen)	1,1	—	—
12.02 (28)	A	Verbrauchsausgaben — außer Ausgaben für Energiekosten — für Lokalkosten, Lieferung von Gütern und Dienstleistungen, Bürokosten, ...	2,7	—	—
12.03 (31)	A	Ausgaben für Energieverbrauch : Heizöl, Gas, Elektrizität, Benzin, Kohle, ...	1,0	—	—
12.04 (34)	A	Miete von Datenverarbeitungsmaschinen	1,0	—	—
12.05 (37)	A	Entschädigungen verschiedenster Art zugunsten von Staatsbediensteten für tatsächliche Aufwendungen und materielle Schäden sowie Transportkosten, die mit Dienstreisen zusammenhängen (einschließlich des Teils des Sozialabonnements, den der Staat als Arbeitgeber zahlt)	0,5	—	—
12.06 (40)	A	Miete von Immobilien für die verschiedenen Dienststellen des Ministeriums, einschließlich der Mieten, Erstattungen und Entschädigungen, die der Gebäuderegie geschuldet sind —	1,7	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
		Steuern auf Gebäude, die Eigentum des Staates sind oder von ihm gemietet werden, einschließlich der Erstattung von Steuern an die Gebäuderegie			
12.07 (43)	A	Außergewöhnliche Kosten für Dienstleistungen und Anschaffungen von kurzlebigen Gütern (Arbeiten und Dienstleistungen für die Einrichtung neuer Räumlichkeiten, Umzugskosten, usw.)	0,5	-	-
12.08 (46)	A	Werbe-, Empfangs-, Repräsentationskosten, Diplome, Abzeichen, Auszeichnungen, Preise — Ausgaben aller Art	0,5	-	-
		Gesamtbetrag für § 2	9,0	-	-
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	31,0	-	-
		Gesamtbetrag für Abschnitt 20 — Allgemeine Verwaltung	31,0	-	-
Allgemeine Unterrichtsangelegenheiten					
ABSCHNITT 30 — Grundunterricht					
KAPITEL 01 — <i>Verschiedenes</i> Nicht wirtschaftlich verteilt					
01.01 (02)	A	Ausgaben für Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Vorschul- und Primarschulunterricht, wie Vorträge, Seminare, Dokumentation, Ausbildung der Lehrer und Reisen ins Ausland	0,8	-	-
		Gesamtbetrag für Kapitel 01	0,8	-	-
		Gesamtbetrag für Abschnitt 30 — Grundunterricht	0,8	-	-
ABSCHNITT 31 — Sekundarunterricht					
KAPITEL 01 — <i>Verschiedenes</i> Nicht wirtschaftlich verteilt					
01.01 (29)	A	Ausgaben für Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Sekundarunterricht, wie Vorträge, Seminare, Dokumentation, Ausbildung der Lehrkräfte und Reisen ins Ausland	0,3	-	-
		Gesamtbetrag für Kapitel 01	0,3	-	-

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsmäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Be- reiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.01 (26)	A	Zuschüsse für Weiterbildungsaufenthalte im In- und Aus- land	0,2	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			0,2	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 31 — Sekundarunterricht			0,5	—	—
ABSCHNITT 32 — Universitäts- und Hochschulwesen					
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Be- reiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.08 (74)	A	Reisestipendien für Inhaber eines Universitätsdiploms	0,2	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			0,2	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 32 — Universitäts- und Hoch- schulwesen			0,2	—	—
ABSCHNITT 33 — Wissenschaftliche Forschung					
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Be- reiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.04.01 (90)	A	Subventionen zugunsten von jungen Forschern und Studen- ten für Auslandsreisen in Gruppen, von jungen Universitäts- studenten oder Studenten anderer Hochschulen, von jungen Forschern für wissenschaftliche Aufträge im Ausland	0,2	—	—
33.04.02 (91)	A	Subventionen für Reisen in Gruppen von Studenten an Hoch- schulen mit Zyklus kürzerer Studienart des Gebietes deutscher Sprache	0,2	—	—
33.05 (92)	A	Subventionen zugunsten der Förderung der deutschen Spra- che	0,2	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			0,6	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 33 — Wissenschaftliche For- schung			0,6	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufglio- derte Mittel	Verpflich- tungsmäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 34 — Fernkurse					
KAPITEL 01 — <i>Verschiedenes</i> Nicht wirtschaftlich verteilt					
01.01 (13)	A	Ausgaben für Tätigkeiten im Zusammenhang mit Fernkursen (Funktionskosten einer Arbeitsgruppe) und mit Kursen im Medienverbund	0,5	—	—
Gesamtbetrag für Kapitel 01			0,5	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 34 — Fernkurse			0,5	—	—
ABSCHNITT 35 — Studienbeihilfen und -darlehen					
III. KAPITEL — <i>Einkommensübertragungen an andere Bereiche</i>					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.02 (40)	A	Bewilligung von Studienbeihilfen und -darlehen zugunsten von weniger vermögenden Schülern und Studenten	13,8	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			13,8	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 35 — Studienbeihilfen und -darlehen			13,8	—	—
Gesamtbetrag für allgemeine Unterrichtsangelegenheiten			16,4	—	—
ABSCHNITT 36 — Außerschulische Ausbildung					
III. KAPITEL — <i>Einkommensübertragungen an andere Bereiche</i>					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.09 (88)	A	Förderung der pädagogischen und soziokulturellen Tätigkeiten zugunsten der Erziehungsgemeinschaft	0,3	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			0,3	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 36 — Außerschulische Ausbildung			0,3	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 40 — Kunstunterricht					
IV. KAPITEL — Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
43.01 (68)	A	Gehaltssubventionen zugunsten von offiziellen Musikschulen erster Kategorie, die Subventionen erhalten	20,0	—	—
43.02 (71)	A	Funktionssubventionen zugunsten von offiziellen Musikschulen erster Kategorie, die Subventionen erhalten	1,0	—	—
Gesamtbetrag für das IV. Kapitel			21,0	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 40 — Kunstunterricht			21,0	—	—
ABSCHNITT 41 — Berufliche Ausbildung im Bereich des Mittelstandes					
IV. KAPITEL — Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an das freie Schulwesen					
44.01 (07)	A	Ausgaben für den Unterricht zur ständigen Weiterbildung im Mittelstand	35,3	—	—
44.02 (10)	A	Soziale Förderungszulagen für junge Selbständige und Hilfskräfte	0,1	—	—
Gesamtbetrag für das IV. Kapitel			35,4	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 41 — Berufliche Ausbildung im Bereich des Mittelstandes			35,4	—	—
ABSCHNITT 42 — Umschulung und Fortbildung von Arbeitnehmern					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)					
5 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.20 (94)	A	Ausgaben jeglicher Art in bezug auf die Fortbildung	2,5	—	—
Gesamtbetrag für 5 2			2,5	—	—
Gesamtbetrag für das I. Kapitel			2,5	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART,	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
IV. KAPITEL — Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an die soziale Sicherheit					
42.01 (16)	A	Subventionen an das Amt für Arbeitsbeschaffung für Berufsausbildung	32,5	—	—
Gesamtbetrag für das IV. Kapitel			32,5	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 42 — Umschulung und Fortbildung von Arbeitnehmern			35,0	—	—
ABSCHNITT 43 — Berufliche Ausbildung im Bereich der Landwirtschaft					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)					
§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.22 (30)	A	Berufliche Qualifikation von in der Landwirtschaft tätigen Personen : Ausgaben jeglicher Art im Zusammenhang mit durch das Ministerium veranstalteten Tätigkeiten (einschließlich derer vorheriger Jahre)	0,1	—	—
Gesamtbetrag für das I. Kapitel			0,1	—	—
IV. KAPITEL — Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an Fonds und öffentliche Einrichtungen nichtbetrieblicher Art					
41.51 (87)	A	Mittel, die auf Artikel 66.05.B — besonderer Abschnitt — Bereich Landwirtschaft — Fonds für die berufliche Ausbildung von Personen, die in der Landwirtschaft beschäftigt sind, übertragen werden	—	—	—
Einkommensübertragungen an das freie Schulwesen					
44.20 (21)	A	Subventionen für die berufliche Qualifikation von in der Landwirtschaft tätigen Personen — Beteiligung an den Unkosten für den Austausch von jungen belgischen und ausländischen Landwirten sowie an den Unkosten für Studienreisen junger Berufslandwirte oder ihrer Vertreter ins Ausland	0,9	—	—
Gesamtbetrag für das IV. Kapitel			0,9	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 43 — Berufliche Ausbildung im Bereich der Landwirtschaft			1,0	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Aufgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsmäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 44 — Jugendbildung					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben (<i>Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen</i>)					
§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.20 (51)	C	Ausbildung von Führungskräften, pädagogische Initiativen, Organisation von bildenden Veranstaltungen für die Jugend	1,0	—	—
12.21 (54)	C	Ausgaben jeglicher Art des Rates der deutschsprachigen Jugend	0,2	—	—
12.28 (75)	C	Ausgaben jeglicher Art zur Organisation des Materialverleihs und zur Animatorenbildung	0,5	—	—
Gesamtbetrag für das I. Kapitel			1,7	—	—
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.20.01 (47)	C	Subventionen für die Kosten von Personal (Animatoren), das bei Jugendorganisationen und in Jugendzentren tätig ist	3,4	—	—
33.20.02 (48)	C	Subventionen zugunsten der GoE "Informations- und Beratungsdienst für die deutschsprachige Jugend"	2,0	—	—
33.21 (49)	C	Funktionssubventionen und Subventionen für die Ausbildung von Führungskräften zugunsten von Jugendorganisationen und -initiativen	2,2	—	—
33.22.01 (53)	C	Funktionssubventionen für Jugendzentren	1,7	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			9,3	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 44 — Jugendbildung			11,0	—	—
ABSCHNITT 45 — Erwachsenenbildung					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben (<i>Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen</i>)					
§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.22 (84)	C	Organisation von bildenden Veranstaltungen, Ausbildungs- und Fortbildungskursen, allgemeine Ausgaben für Volksbildungsorganisationen und -initiativen	0,3	—	—

TITEL I -- LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
12.23 (87)	C	Ausgaben jeglicher Art des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung	0,2	--	--
12.27 (02)	C	Ausgaben jeglicher Art zur Organisation des Materialverleihs und zur Animatorenbildung	0,5	--	--
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	1,0	--	--
III. KAPITEL - Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.22.02 (81)	C	Subventionen für kreative Ateliers	1,0	--	--
33.23 (82)	C	Subventionen für die Kosten von Personal (Animatoren), das bei Volksbildungsorganisationen tätig ist	7,0	--	--
33.24 (85)	C	Funktionssubventionen und Subventionen für die Ausbildung von Führungskräften zugunsten von Volksbildungsvereinigungen und -initiativen	4,0	--	--
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	12,0	--	--
		Gesamtbetrag für Abschnitt 45 - Erwachsenenbildung	13,0	--	--
ABSCHNITT 46 - Amateurkunst und Folklore					
I. KAPITEL Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)					
§ 2 Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.22 (15) (16)	A	Organisation von bildenden Veranstaltungen, Ausbildungs- und Fortbildungskursen, allgemeine Ausgaben 01 für Amateurkunstorganisationen und -initiativen 02 für Folklore	3,5 --	-- --	-- --
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	3,5	--	--
III. KAPITEL -- Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.24 (16)	A	Funktionssubventionen und Subventionen für die Ausbildung von Führungskräften zugunsten 01 von Amateurkunstvereinigungen und -initiativen	3,0	--	--

TITEL I — LÄUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsmäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
(17)		02 der Föderkam als regionalen Verband	0,5	—	—
(18)		03 von folkloristischen Vereinigungen	0,6	—	—
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	4,1	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 46 · Amateurkunst und Fol- klöre	7,6	—	—
		ABSCHNITT 47 · Freizeitgestaltung			
		III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Be- reiche			
		Einkommensübertragungen an Haushalte			
33.21 (33)	B	Subventionen zugunsten von Amateurvereinigungen im Be- reich der Landwirtschaft	0,2	—	—
33.24 (42)	B	Funktionssubventionen und Subventionen für die Ausbildung von Führungskräften zugunsten von Vereinigungen und Initiativen im Bereich der Freizeitgestaltung	0,2	—	—
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	0,4	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 47 — Freizeitgestaltung	0,4	—	—
		ABSCHNITT 48 · Öffentliches Bibliothekswesen und Medien- bereich			
		I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)			
		§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen			
12.24 (74)	C	Laufende Ausgaben zum Ankauf von Werken, Zeitschriften, Aufnahmen und audiovisuellen Programmen zugunsten von öffentlichen Bibliotheken	1,0	—	—
12.25 (77)	C	Ausgaben jeglicher Art im Zusammenhang mit : — dem Ankauf von Werken, Zeitschriften, Aufnahmen, audiovisuellen Programmen, bildenden Spielen, biblio- ökonomischem und bibliographischem Material für die zentrale Dienststelle für das öffentliche Bibliothekswes- sen, für Information und Dokumentation, sowie für den Sport, — der Förderung des Leihverkehrs zwischen öffentlichen Bibliotheken, — der Arbeit der zentralen Dienststelle für das öffentliche Bibliothekswesen, für Information und Dokumenta- tion, — der Organisation von Kursen, Ausbildungs- und Fortbil- dungslehrgängen für das Personal der öffentlichen Biblio- theken,			

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgehefterte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
		der Abteilung "Musikpartituren" der zentralen Dienst- stelle für das öffentliche Bibliothekswesen, für Informa- tion und Dokumentation	4,0	—	—
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	5,0	—	—
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Be- reiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.25 (72)	C	Entschädigungen für Bibliothekare und beigeordnete Biblio- thekare (Gesetz vom 17.10.1921)	0,4	—	—
33.26 (75)	C	Subventionen in Form von Büchern und Bargeld zwecks Anschaffung von Büchern für gewöhnliche Bibliotheken (Gesetz vom 17.10.1921) und zugunsten von audio-visuellen Abteilungen	1,2	—	—
33.27 (78)	C	Subventionen für Mediatheken für Dienstleistungen im Ge- biet deutscher Sprache	0,2	—	—
33.29 (84)	C	Subventionen für Bibliotheken von Krankenhäusern und Altersheimen	0,1	—	—
33.30 (87)	C	Subventionen für den Verband der Bibliothekare	0,1	—	—
33.31 (90)	C	Subventionen für die GoE Medienzentrum der Deutsch- sprachigen Gemeinschaft	—	—	—
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	2,0	—	—
IV. KAPITEL — Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
43.25 (65)	C	Entschädigungen für Bibliothekare und beigeordnete Biblio- thekare (Gesetz vom 17.10.1921) (Raeren-Eynatten, Malmedy)	0,1	—	—
43.26 (68)	C	Subventionen in Form von Büchern und Bargeld zwecks Anschaffung von Büchern für gewöhnliche Bibliotheken (Gesetz vom 17.10.1921) und zugunsten von audiovisuellen Abteilungen (Raeren-Eynatten, Malmedy)	0,1	—	—
		Gesamtbetrag für das IV. Kapitel	0,2	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 48 — Öffentliches Bibliotheks- wesen und Medienbereich	7,2	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 49 Kunst und Literatur					
I. KAPITEL - Verbrauchsausgaben (<i>Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen</i>)					
§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.60 (15)	A	Ausgaben jeglicher Art zur Förderung der Musik	1,0	—	—
12.61 (18)	C	Ausgaben jeglicher Art zum Schutz des Kulturerbgutes	1,0	—	—
12.62 (21)	A	Ausgaben jeglicher Art zur Förderung und Verbreitung der Literatur, der Theaterkunst, der bildenden Künste, des Films und für allgemeine populärwissenschaftliche Tätigkeiten	1,0	—	—
Gesamtbetrag für das I. Kapitel			3,0	—	—
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.60 (10)	A	Subventionen für die örtlichen Abteilungen und den Verband von Jugend und Musik sowie für Konzertvereinigungen	0,7	—	—
33.61 (13)	A	Subventionen für halbberufliche Ensembles	1,0	—	—
33.62 (16)	C	Subventionen für Museen und zugunsten von Tätigkeiten im Zusammenhang mit Archäologie und dem Kunsterbgut und von allgemeinen populärwissenschaftlichen Tätigkeiten	1,2	—	—
33.63 (19)	A/C	Zuschüsse, Stipendien und Beihilfen zugunsten von Künstlern und Wissenschaftlern	—	—	—
33.64 (22)	A	Subventionen zur Förderung der Literatur, der Theaterkunst, der bildenden Künste und des Films	0,6	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			3,5	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 49 — Kunst und Literatur			6,5	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Aufgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 55 ... Leibeserziehung, Sport und Leben im Freien					
I. KAPITEL -- Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)					
§ 2 -- Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.40.01 (21)	B	Ausgaben jeglicher Art zum Ankauf von Medaillen, Preisen, Trophäen und Plaketten im Zusammenhang mit Sport	0,7	—	—
12.40.02 (22)	B	Ausgaben jeglicher Art zum Ankauf von kleinem Sportmaterial	1,3	—	—
12.41 (23)	B	Ausgaben jeglicher Art zur Ausbildung von Übungsleitern	0,5	—	—
Gesamtbetrag für das I. Kapitel			2,5	—	—
III. KAPITEL -- Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.40 (15)	B	Subventionen für Spiel- und Sportplätze sowie Sportzentren	1,2	—	—
33.41.01 (19)	B	Subventionen für regionale Sportverbände	2,0	—	—
33.41.02 (20)	B	Subventionen für Sportvereine	1,9	—	—
33.42 (21)	B	Subventionen für regionale Schulsportverbände	0,8	—	—
33.43 (24)	B	Subventionen für Sportferienlager	0,5	—	—
33.44 (27)	B	Subventionen zur Förderung der Ausübung des Sports durch und für Behinderte	0,5	—	—
33.45 (30)	B	Subventionen für lokale Sporträte	0,3	—	—
33.46 (33)	B	Subventionen für hochqualifizierte Sportvereine	0,4	—	—
33.48 (39)	B	Subventionen für Elitesportler	0,4	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			8,0	—	—

TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgegliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
IV. KAPITEL - Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
43.40	B	Subventionen für Spiel- und Sportplätze sowie Sportzentren	4,5	-	-
(08)		Gesamtbetrag für das IV. Kapitel	4,5	-	-
		Gesamtbetrag für Abschnitt 55 - Leibeserziehung, Sport, Leben im Freien	15,0	-	-
ABSCHNITT 56 - Gemeinschaftszentren					
IV. KAPITEL - Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an Fonds und öffentliche Einrichtungen nichtbetrieblicher Art					
41.50	A	Subventionen für Gemeinschaftszentren			
(47)					
41.51	A	Subventionen zugunsten der GoE "Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Touristikzentrum von Worriken"	0,3	-	-
(50)		Gesamtbetrag für das IV. Kapitel	0,3	-	-
		Gesamtbetrag für Abschnitt 56 - Gemeinschaftszentren	0,3	-	-
ABSCHNITT 57 - Kulturzentren					
III. KAPITEL - Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.50	A	Subventionen für Kulturzentren	0,3	-	-
(02)		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	0,3	-	-

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
IV. KAPITEL — Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
43.50 (92)	A	Subventionen für Kulturzentren	0,4	—	—
Gesamtbetrag für das IV. Kapitel			0,4	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 57 — Kulturzentren			0,7	—	—
ABSCHNITT 58 — Zwischengemeinschaftliche und internationale Beziehungen					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)					
12.80		Ausgaben jeglicher Art zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen :			
(28)	A	01. Bereich Kultur	0,6	—	—
(29)	B	02. Bereich Sport	0,2	—	—
(30)	A/B/C	03. Sonstige Bereiche	0,1	—	—
Gesamtbetrag für das I. Kapitel			0,9	—	—
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.80		Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen Beziehungen :			
(23)	A	01. Bereich Kultur	0,8	—	—
(24)	B	02. Bereich Sport	1,0	—	—
(25)	A/B/C	03. Sonstige Bereiche	0,2	—	—
33.81 (25)	A	Subventionen für das "Belgische Haus" in Köln	0,2	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			2,2	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 58 -- Zwischengemeinschaftliche und internationale Beziehungen			3,1	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 59 — Einrichtungen öffentlichen Interesses					
KAPITEL 01 — Verschiedenes					
Laufende Ausgaben der öffentlichen Betriebe					
02.03 (24)	C	Dotation für das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum für deutschsprachige Sendungen	90,0	—	—
Gesamtbetrag für Kapitel 01			90,0	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 59 — Einrichtungen öffentlichen Interesses			90,0	—	—
ABSCHNITT 60 — Tourismus					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)					
§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.20 (95)	B	Werbung — Öffentlichkeitsarbeit — Förderung	1,5	—	—
Gesamtbetrag für das I. Kapitel			1,5	—	—
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.02 (36)	B	Subventionen für regionale Zusammenschlüsse von Verkehrsvereinen, provinzielle Touristikverbände sowie Touristikbünde und -vereinigungen	1,5	—	—
33.03 (39)	B	Subventionen für Verkehrsvereine und Werbeausschüsse	0,8	—	—
33.04 (42)	B	Funktionszuschüsse für GoE's, die die Führung und Leitung touristischer Einrichtungen wahrnehmen	—	—	—
33.05 (45)	B	Subventionen für das Werbe- und Verkehrsamt (O.P.T)	1,5	—	—
33.06 (48)	B	Mitgliedsbeiträge für nationale Tourismuseinrichtungen	0,2	—	—
33.07 (51)	B	Subventionen für die GoE Verkehrsamt der Ostkantone	—	—	—

TITEL I -- LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
		Einkommensübertragungen ans Ausland			
34.01 (42)	B	Subventionen für internationale Tourismuseinrichtungen -- Beitragsleistungen -- Beteiligungen	0,3	--	--
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	4,3	--	--
		IV. KAPITEL -- Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden			
		Einkommensübertragungen an Fonds und öffentliche Ein- richtungen nichtbetrieblicher Art			
41.01 (08)	B	Subventionen für Vereinigungen im Bereich des Sozialtou- rismus -- Miete und Werbung	0,1	--	--
		Gesamtbetrag für das IV. Kapitel	0,1	--	--
		Gesamtbetrag für Abschnitt 60 - Tourismus	5,9	--	--
		ABSCHNITT 61 -- Familie			
		I. KAPITEL -- Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)			
12.20 (25)	B	Vorhaben mit Modellcharakter im Bereich der Dienste zu Hause	2,9	--	--
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	2,9	--	--
		III. KAPITEL -- Einkommensübertragungen an andere Be- reiche			
		Einkommensübertragungen an Haushalte			
33.19 (17)	B	Subventionen an Sozialdienstzentren	0,2	--	--
33.65 (58)	B	Zuschüsse an Studien- und Erziehungsorganismen, an Fami- lienhilfe- und Familienschutzorganismen sowie an Ausbil- dungszentren für Familien- und Seniorenhelfer	23,0	--	--
33.75 (88)	B	Zuschüsse für Organisationen, deren Zielsetzung in der indi- viduellen und/oder allgemeinen Beratung im Bereich des Familienlebens besteht	0,5	--	--
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	23,7	--	--

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgegliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
IV. KAPITEL — Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an Fonds und an öffentliche Einrichtungen nichtbetrieblicher Art					
41.22	B	Zuschüsse an das Kinderhilfswerk	5,0	—	—
(01)					
		Gesamtbetrag für das IV. Kapitel	5,0	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 61 — Familie	31,6	—	—
ABSCHNITT 62 — Volksgesundheit					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben					
<i>(Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)</i>					
§ 2 Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.23	B	Antidoping-Analysen	0,1	—	—
(61)					
12.71	B	Allgemeine Informationen im Bereich des Gesundheitswesens — Gesundheitshilfe	6,3	—	—
(11)					
		Gesamtbetrag für § 2	6,4	—	—
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	6,4	—	—
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.21	B	Volkskrankheiten	0,3	—	—
(50)					
33.26	B	Übertragung an einen Sonderfonds, der hinsichtlich der Zahlung der Unterhalts- und Behandlungskosten der bedürftigen Belgier und Ausländer (Geistesgestörte, Haussequestrierte, Tuberkulose- und Krebskranke) sowie der Zahlung der Verwaltungs- und Transportkosten, der Sachaufwendungen, der Untersuchungskosten, der Honorare von Rechtsanwälten und der anderen Ausgaben, die sich aus den Schuldforderungsklagen ergeben und zu Lasten dieses Fonds fallen, errichtet wurde (siehe Art. 60.03.A des Titels IV)	0,8	—	—
(65)					

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Aufgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermach- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
33.27 (68)	B	Übertragung an einen Fonds für sozio-medizinisch-pädagogische Fürsorge, der hinsichtlich der Zahlung der Unterbringungs-, Unterhaltungs-, Behandlungs- und Erziehungskosten der belgischen und ausländischen Behinderten sowie der Zahlung der Verwaltungs-, Transportkosten, der Sachaufwendungen, der Untersuchungskosten, der Honorare von Rechtsanwälten und der anderen Ausgaben, die sich aus den Schuldforderungsklagen ergeben und zu Lasten dieses Fonds fallen, errichtet wurde (siehe Art. 60.05.A des Titels IV)	7,5	—	—
33.71 (06)	B	Übernahme durch die Gemeinschaft der : - Ausbildungskosten und Studienbeihilfen, auf die sich die Artikel 11, 12 und 13 des Gesetzes vom 28. Juni 1956 beziehen, - Ausbildungskosten für Waisen, auf die sich Artikel 14 des obenerwähnten Gesetzes vom 28. Juni 1956 bezieht	—	—	—
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	8,6	—	—
<i>IV. KAPITEL — Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden</i>					
41.32 (58)	B	Jährliche Dotation an den Krankenhaus-Baufonds und an sozialmedizinische Anstalten, die dazu bestimmt ist, Zinszuschüsse für Anleihen oder Garantiekosten zu übernehmen	1,7	—	—
		Gesamtbetrag für das IV. Kapitel	1,7	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 62 — Volksgesundheit	16,7	—	—
ABSCHNITT 63 — Sozialmedizinischer Bereich					
<i>I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)</i>					
<i>§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen</i>					
12.23 (88)	B	Allgemeine Prophylaxe	0,5	—	—
12.35 (27)	B	Zuschüsse an erzieherische oder prophylaktische Gesundheitsorganismen	12,0	—	—
12.73 (44)	B	Ausgaben für die schularztliche Überwachung	5,5	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgegliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
12.77 (56)	B	Ausgaben für die sportärztliche Überwachung	—	—	—
		Gesamtbetrag für 9 2	18,0	—	—
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	18,0	—	—
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.22 (80)	B	Fortbildungslehrgänge für Krankenpflegerinnen, Hebammen und anderes medizinisches Hilfspersonal	0,1	—	—
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	0,1	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 63 ... Sozialmedizinischer Bereich	18,1	—	—
ABSCHNITT 64 — Beschäftigung und Arbeit					
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.06 (59)	A	Gewährung von Kreditstunden und Gewährung einer Vergütung an die Arbeiter für soziale Aufstiegsförderung : 01. soziale Aufstiegsförderung	0,4	—	—
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	0,4	—	—
IV. KAPITEL — Einkommensübertragungen im Bereich der Behörden					
Einkommensübertragungen an Fonds und öffentliche Einrichtungen nichtbetrieblicher Art					
41.01 (19)	B	Subvention an den Fonds für die soziale Neueingliederung der Behinderten, und zwar als Beitrag zu den mit der Bildung, der beruflichen Wiederanpassung und der sozialen Neueingliederung der Behinderten verbundenen Ausgaben	1,0	—	—
		Gesamtbetrag für das IV. Kapitel	1,0	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 64 Beschäftigung und Arbeit	1,4	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Aufgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 65 — Aufnahme					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben <i>(Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)</i>					
§ 1 — Gehälter und soziale Lasten					
11.10 (94)	C	Gewährung einer Entschädigung an Personen, die den ausländischen Arbeitern in Belgien moralisch und/oder religiös beistehen sollen	0,1	—	—
Gesamtbetrag für § 1			0,1	—	—
§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.24 (48)	C	Fahrtkosten der Familien und Ausgaben gleich welcher Art für die Information und die Integrierung der Gastarbeiter (p.m.)	0,1	—	—
Gesamtbetrag für § 2			0,1	—	—
Gesamtbetrag für das I. Kapitel			0,2	—	—
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.05 (83)	C	Subventionen an die GoE "Centre d'Information pour réfugiés et étrangers" (Informationszentrum für Flüchtlinge und Ausländer) und für Sprachkurse, die von Gemeindedienststellen organisiert werden und für die Gewährung von Zuschüssen an die regionalen Aufnahmeausschüsse	0,1	—	—
33.15 (16)	C	Zuschüsse an die Vereinigungen, die die Förderung der Aufnahmepolitik bezwecken Zuschüsse an Vereinigungen, die von Gastarbeitern gegründet worden sind Zuschüsse an Gemeinden und öffentliche Dienststellen für die Herausgabe von Veröffentlichungen für Gastarbeiter	0,2	—	—
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			0,3	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 65 Aufnahme			0,5	—	—
ABSCHNITT 66 — Jugendschutz					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben <i>(Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)</i>					
§ 2 — Ankauf von kurzlebigen Gütern und Dienstleistungen					
12.25 (78)	C	Ausgaben, die sich aus der Aktion für Sozialschutz von Seiten des Jugendschutzkomitees ergeben (siehe Art. 60.02.A des Titels IV)	1,0	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgegliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
12.29 (90)	C	Überstellungs- und Untersuchungskosten sowie Kosten, die sich aus der Aufsicht über Minderjährige ergeben, in Anwendung des Gesetzes vom 8. April 1965 über den Jugendschutz	0,2	—	—
12.33 (05)	C	Unterhalt und Erziehung der Kinder, die der Minister der Justiz oder die gerichtliche Behörde Personen oder karitativen Einrichtungen bzw. Vereinen oder öffentlichen oder privaten Unterrichtsanstalten bzw. -verbänden anvertraut hat	17,0	—	—
12.34 (08)	C	Ausgaben, die sich aus der Aktion für die allgemeine Vorbeugung von Seiten des Jugendschutzkomitees ergeben	1,0	—	—
		Gesamtbetrag für § 2	19,2	—	—
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	19,2	—	—
III. KAPITEL — Einkommensübertragungen an andere Bereiche					
Einkommensübertragungen an Haushalte					
33.03 (07)	C	Entschädigung an Minderjährige, die Opfer von Unfällen sind, die sich bei erzieherischen Aktivitäten ereignet haben	0,1	—	—
33.05 (13)	C	Zuschüsse an Schirmherrschaftskomitees, an den Königlichen Schirmherrschaftsausschuß und an den Ausschuß für Jugendschutz, an Einrichtungen, die am Jugendschutz mitarbeiten und sich mit der Adoption von Kindern beschäftigen	10,0	—	—
33.08 (22)	C	Forschungen, die auf die Arbeitsweise des Jugendschutzes angewandt sind	—	—	—
		Gesamtbetrag für das III. Kapitel	10,1	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 66 — Jugendschutz	29,3	—	—
ABSCHNITT 67 — Studien					
I. KAPITEL — Verbrauchsausgaben (Laufende Ausgaben für Güter und Dienstleistungen)					
12.90 (09)	A/B/C	Studien und Untersuchungen in den Bereichen Tourismus, Familie, Volksgesundheit, Beschäftigung und Arbeit, Jugendschutz, Kultur und Sport, Unterricht und Ausbildung	2,2	—	—
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel	2,2	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 67 — Studien	2,2	—	—

TITEL I — LAUFENDE AUSGABEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Aufgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 70 · Verschiedenes					
KAPITEL 01.01 — <i>Verschiedenes</i> Nicht wirtschaftlich verteilt					
01.01 (15)	A	Rücklage zur Deckung der Ausgaben, die durch die Steigerung des Preisindex entstehen	8,2	—	—
		Gesamtbetrag für das Kapitel 01	8,2	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 70 — Verschiedenes	8,2	—	—
		Gesamtbetrag für Titel I — Laufende Ausgaben	468,4	—	—

TITEL II — KAPITALAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Aufgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 10 · Exekutive der Deutschsprachigen Gemein- schaft					
VII. KAPITEL — <i>Investierungen</i>					
Ankauf von beweglichen Gütern					
74.01 (06)	A/B/C	Ankauf von Maschinen, Mobiliar und Beförderungsmitteln	1,5	—	—
74.40 (26)	A/B/C	Vermögensausgaben für die erste Einrichtung	1,5	—	—
		Gesamtbetrag für das VII. Kapitel	3,0	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10 — Exekutive der Deutsch- sprachigen Gemeinschaft	3,0	—	—

TITEL II - KAPITALAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 20 - Allgemeine Verwaltung					
VII. KAPITEL - <i>Investierungen</i>					
Ankauf von beweglichen Gütern					
74.01 (82)	A	Ankauf von Maschinen, Mobilien und Beförderungsmitteln	6,0	-	-
Gesamtbetrag für das VII. Kapitel			6,0	-	-
Gesamtbetrag für Abschnitt 20 - Allgemeine Verwaltung			6,0	-	-
ABSCHNITT 40 - Kunstunterricht					
VI. KAPITEL - <i>Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden</i>					
Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
63.02 (41)	A	Einrichtungssubventionen zugunsten des offiziellen Kunstunterrichts, für den Subventionen gewährt werden	0,4	-	-
Gesamtbetrag für das VI. Kapitel			0,4	-	-
Gesamtbetrag für Abschnitt 40 - Kunstunterricht			0,4	-	-
ABSCHNITT 41 - Berufliche Ausbildung im Bereich des Mittelstandes					
V. KAPITEL - <i>Kapitalübertragungen an andere Bereiche</i>					
52.01 (63)	A	Subventionen für Bau und Ausbau von Immobilien	-	1,0	1,0
Gesamtbetrag für das V. Kapitel			-	1,0	1,0
Gesamtbetrag für Abschnitt 41 - Berufliche Ausbildung im Bereich des Mittelstandes			-	1,0	1,0

TITEL II — KAPITÄLAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 42 — Umschulung und Fortbildung von Arbeitnehmern					
VI. KAPITEL — <i>Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden</i>					
Kapitalübertragungen an die soziale Sicherheit					
62.01 (83)	A	Außergewöhnliche Subvention an das Amt für Arbeitsbeschaffung für Investitionen in Zusammenhang mit den Berufsausbildungszentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft	—	2,0	2,0
Gesamtbetrag für das VI. Kapitel			—	2,0	2,0
Gesamtbetrag für Abschnitt 42 — Umschulung und Fortbildung von Arbeitnehmern			—	2,0	2,0
ABSCHNITT 44 — Jugendbildung					
V. KAPITEL — <i>Kapitalübertragungen an andere Bereiche</i>					
Kapitalübertragungen an Haushalte					
52.22 (13)	C	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Jugendeinrichtungen	0,3	—	—
52.23 (16)	C	Subventionen für Um- und Neubauten für Jugendeinrichtungen	—	0,5	0,5
Gesamtbetrag für das V. Kapitel			0,3	0,5	0,5
VI. KAPITEL — <i>Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden</i>					
Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
63.20 (09)	C	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Jugendeinrichtungen	0,2	—	—
Gesamtbetrag für das VI. Kapitel			0,2	—	—
VII. KAPITEL — <i>Unmittelbare Investitionen</i>					
Ankauf von beweglichen Vermögensgütern					
74.21 (14)	C	Ankauf von Maschinen, Mobilien und Material durch oder ohne Vermittlung des Zentralen Lieferungsamtes (O.C.F.)	1,5	—	—
Gesamtbetrag für das VII. Kapitel			1,5	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 44 — Jugendbildung			2,0	0,5	0,5

TITEL II — KAPITALAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Aufgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
ABSCHNITT 45 — Volks- und Erwachsenenbildung					
V. KAPITEL — <i>Kapitalübertragungen an andere Bereiche</i>					
Kapitalübertragungen an Haushalte					
52.22 (40)	C	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Organisationen der Volks- und Erwachsenenbildung	0,4	—	—
52.23 (43)	C	Subventionen für Um- und Neubauten für Organisationen der Volks- und Erwachsenenbildung	—	2,0	2,0
Gesamtbetrag für das V. Kapitel			0,4	2,0	2,0
VI. KAPITEL — <i>Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden</i>					
Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
63.20 (36)	C	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Organisationen der Volks- und Erwachsenenbildung	0,3	—	—
Gesamtbetrag für das VI. Kapitel			0,3	—	—
VII. KAPITEL — <i>Unmittelbare Investitionen</i>					
Ankauf von beweglichen Vermögensgütern					
74.21 (41)	C	Ankauf von Maschinen, Mobiliar und Material durch oder ohne Vermittlung des Zentralen Lieferungsamtes (O.C.F.)	1,5	—	—
Gesamtbetrag für das VII. Kapitel			1,5	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 45 — Volks- und Erwachsenenbildung			2,2	2,0	2,0
ABSCHNITT 48 — Öffentliches Bibliothekswesen und Medienbereich					
V. KAPITEL — <i>Kapitalübertragungen an andere Bereiche</i>					
Kapitalübertragungen an Haushalte					
52.22 (24)	C	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für öffentliche Bibliotheken	0,5	—	—
52.23 (27)	C	Subventionen für Um- und Neubauten zugunsten von öffentlichen Bibliotheken	—	0,3	0,3
Gesamtbetrag für das V. Kapitel			0,5	0,3	0,3

TITEL II — KAPITALAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Aufgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
VI. KAPITEL — Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden					
Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
63.20 (20)	C	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für öffentliche Bibliotheken oder Diskotheken	0,1	—	—
Gesamtbetrag für das VI. Kapitel			0,1	—	—
VII. KAPITEL — Unmittelbare Investitionen					
Ankauf von beweglichen Vermögensgütern					
74.21 (25)	C	Ankauf von Maschinen, Mobiliar und Material durch oder ohne Vermittlung des Zentralen Lieferungsamtes (O.C.F.)	1,7	—	—
Gesamtbetrag für das VII. Kapitel			1,7	—	—
Gesamtbetrag für Abschnitt 48 — Öffentliches Bibliothekswesen und Medienbereich			2,3	0,3	0,3
ABSCHNITT 49 — Kunst und Literatur					
V. KAPITEL — Kapitalübertragungen an andere Bereiche					
Kapitalübertragungen an Haushalte					
52.22 (51)	A	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Amateurkunstvereinigungen	4,0	—	—
52.65 (83)	A/C	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Museen sowie für Institutionen und Organisationen, die in den Bereichen Archäologie, Kunsterbgut, Geschichte und Heimatkunde, Literatur, Künste sowie im populärwissenschaftlichen Bereich tätig sind	1,0	—	—
Gesamtbetrag für das V. Kapitel			5,0	—	—
VI. KAPITEL — Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden					
Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
63.60 (70)	A/C	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Museen sowie für Institutionen, die in den Bereichen Archäologie, Kunsterbgut, Geschichte und Heimatkunde, Literatur, Künste sowie im populärwissenschaftlichen Bereich tätig sind	1,5	—	—
Gesamtbetrag für das VI. Kapitel			1,5	—	—

TITEL II — KAPITALAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgegliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen
VII. KAPITEL — Unmittelbare Investitionen					
Ankauf von beweglichen Vermögensgütern					
74.60	A	Ankauf von Kunstwerken	1,0	—	—
(72)		Gesamtbetrag für das VII. Kapitel	1,0	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 49 — Kunst und Literatur	7,5	—	—
ABSCHNITT 55 — Leibeserziehung, Sport und Leben im Freien					
V. KAPITEL — Kapitalübertragungen an andere Bereiche					
Kapitalübertragungen an Haushalte					
52.41	B	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Spielplätze und Sportstätten	3,0	—	—
(76)					
52.42	B	Subventionen für den Bau und Ausbau von Immobilien von GoE, für Arbeiten zur Entwicklung der Sportinfrastruktur	—	21,0	21,0
(79)		Gesamtbetrag für das V. Kapitel	3,0	21,0	21,0
VI. KAPITEL — Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden					
Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen					
63.40	B	Subventionen für den Ankauf von Grundstücken und Gebäuden sowie für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten an der Sportinfrastruktur	—	20,0	20,0
(75)					
63.41	B	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Spielplätze und Sportstätten	3,0	—	—
(78)		Gesamtbetrag für das VI. Kapitel	3,0	20,0	20,0
VII. KAPITEL — Unmittelbare Investitionen					
Errichtung von Gebäuden im Land					
72.40	B	Ankauf von Grundstücken und Gebäuden — Bau und Ausbau von Gebäuden für Sportzentren	—	—	—
(59)					

TITEL II — KAPITALAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermächti- gungen
		Ankauf von beweglichen Vermögensgütern			
74.42 (83)	B	Ankauf von Maschinen, Mobiliar und verschiedenem Mate- rial durch oder ohne Vermittlung des Zentralen Lieferungs- amtes (O.C.F.) für die regionale Aufbewahrungsstelle für Sportmaterial	5,0	—	—
		Gesamtbetrag für das VII. Kapitel	5,0	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 55 — Leibeserziehung, Sport und Leben im Freien	11,0	41,0	41,0
		ABSCHNITT 56 Gemeinschaftszentren			
		<i>V. KAPITEL — Kapitalübertragungen an andere Bereiche</i>			
		Kapitalübertragungen an Haushalte			
52.50 (33)	A	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für die G ¹ OE "Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Touristik- zentrum von Worriken"	0,2	—	—
		Gesamtbetrag für das V. Kapitel	0,2	—	—
		<i>VII. KAPITEL — Unmittelbare Investitionen</i>			
		Errichtung von Gebäuden im Land			
72.50 (19)	A	Ankauf von Grundstücken und Gebäuden — Bau und Ausbau von Gebäuden, die für Gemeinschaftszentren bestimmt sind	—	100,0	70,0
		Gesamtbetrag für das VII. Kapitel	—	100,0	70,0
		Gesamtbetrag für Abschnitt 56 Gemeinschaftszentren	0,2	100,0	70,0
		ABSCHNITT 57 — Kulturzentren			
		<i>VI. KAPITEL — Kapitalübertragungen im Bereich der Be- hörden</i>			
		Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleich- gestellte Einrichtungen			
63.50 (62)	A	Subventionen zum Ankauf von Gebäuden und für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten an Kulturinfra- strukturen	—	20,0	20,0
		Gesamtbetrag für das VI. Kapitel	—	20,0	20,0
		Gesamtbetrag für Abschnitt 57 — Kulturzentren	—	20,0	20,0

TITEL II — KAPITALAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgegliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen
ABSCHNITT 59 — Einrichtungen öffentlichen Interesses					
VIII. KAPITEL — Bereitstellung von Mitteln und Anteilen					
Bereitstellung von Mitteln und Anteilen für Betriebe					
81.01 (34)	C	Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum : Ankauf von Grundstücken und Gebäuden, Bau und Ausbau von Gebäuden	—	1,0	1,0
		Gesamtbetrag für das VIII. Kapitel	—	1,0	1,0
		Gesamtbetrag für Abschnitt 59 — Einrichtungen öffentlichen Interesses	—	1,0	1,0
ABSCHNITT 60 — Tourismus					
V. KAPITEL — Kapitalübertragungen an andere Bereiche					
Kapitalübertragungen an Betriebe					
51.01 (82)	B	Bewilligung von Prämien zur Förderung der Modernisierung oder des Baus von Hotelbetrieben	2,0	—	—
51.02 (85)	B	Prämien zur Modernisierung, Schaffung und Entwicklung von Campingplätzen	1,0	—	—
51.03 (88)	B	Prämien zur Modernisierung, Schaffung und Entwicklung von Ferienwohnungen	1,5	—	—
51.11 (16) (17)	B	Staatliche Unterstützung im Rahmen der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zur Förderung des sozialen Tourismus :	—	8,0	5,0
		01. Arbeitnehmer	—	—	—
		02. Selbständige	—	—	—
51.12 (18)	B	Staatliche Unterstützung bei der Finanzierung von Anschaffungen, Arbeiten und Bauten, die zur Entwicklung beitragen, auf Initiative von übergeordneten Dienststellen und anerkannten GoE's, mit Ausnahme der Einrichtungen für Sozialtourismus	—	12,0	10,0
		Gesamtbetrag für das V. Kapitel	4,5	20,0	15,0
VII. KAPITEL — Investitionen (Zivilrechtliche)					
Ankauf von Grundstücken und Gebäuden im Land					
71.01 (68)	B	Ankauf von Grundstücken und Gebäuden sowie verschiedene Bau-, Einrichtungs- und Ausbauarbeiten zur Schaffung von Touristikzentren und Jugendherbergen	—	20,0	15,0

TITEL II — KAPITALAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgeteilte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
71.03 (74)	B	Ankauf von Grundstücken und Ausführung von Arbeiten zur Erhaltung von Eisenbahnlinien und Bahnhöfen als Benutzung für touristische Zwecke	—	0,5	0,5
		Gesamtbetrag für das VII. Kapitel	—	20,5	15,5
		Gesamtbetrag für Abschnitt 60 - Tourismus	4,5	40,5	30,5
ABSCHNITT 61 - Familie					
V. KAPITEL - Kapitalübertragungen an andere Bereiche					
Kapitalübertragungen an Betriebe					
51.01 (12)	B	Subventionen an Einrichtungen öffentlichen Interesses und an Vereinigungen ohne Erwerbszweck für den Bau, die Vergrößerung, den Umbau oder große Instandsetzungsarbeiten, die Ausstattung und erste Einrichtungskosten von Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Heimen für Mutter	—	1,0	1,0
		Gesamtbetrag für das V. Kapitel	—	1,0	1,0
		Gesamtbetrag für Abschnitt 61 - Familie	—	1,0	1,0
ABSCHNITT 62 -- Volksgesundheit					
V KAPITEL - Kapitalübertragungen an andere Bereiche					
Kapitalübertragungen an Betriebe					
51.82 (88)	B	Subventionen an den Privatsektor für den Bau, die Einrichtung, die Vergrößerung, die Modernisierung und die Ausstattung von Sondereinrichtungen für Geistes- und Körperbehinderte, von Heimen für alleinstehende Erwachsene und von Heimen für kurze Aufenthalte von Behinderten sowie für den Ankauf von bestehenden Gebäuden, für die Ausführung von Arbeiten zwecks Einrichtung und Ausstattung von Gebäuden und für den Ankauf von Einrichtungsmöbeln hinsichtlich der Schaffung dieser Einrichtungen	—	15,0	5,0
		Gesamtbetrag für das V. Kapitel	—	15,0	5,0
VI. KAPITEL - Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden					
Kapitalübertragungen an Fonds und an öffentliche Einrichtungen nichtbetrieblicher Art					
61.80 (75)	B	Jährliche Grunddotierung an den Baufonds für Krankenhäuser und sozio-medizinische Anstalten, die dazu bestimmt ist, die für Rechnung des Staates gewährten Zuschüsse zu finanzieren	40	—	—

TITEL II — KAPITALAUFWENDUNGEN

(in Millionen Franken)

ART.	Mün.	BEZEICHNUNGEN	Aufgegliederte Mittel		
			Nicht aufgegliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabermächtigungen
61.82 (81)	B	Zuschuß an den Fonds, der 1930 eingerichtet wurde, um die Bekämpfung der Tuberkulose in der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu verschärfen (siehe Art. 60.02.A. des Titels IV, Bereich Volksgesundheit)	0,5	—	—
		Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen			
63.83 (05)	B	Zuschüsse an untergeordnete öffentliche Verwaltungen für die Ausführung von gewöhnlichen Arbeiten bezüglich der Hygiene und der Volksgesundheit	—	4,0	4,0
		Gesamtbetrag für das VI. Kapitel	40,5	4,0	4,0
		Gesamtbetrag für Abschnitt 62 — Volksgesundheit	40,5	19,0	9,0
ABSCHNITT 68 — Denkmalschutz					
VI. KAPITEL — Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden					
		Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen			
63.04 (27)	C	Bezuschussung von Restaurierungsarbeiten an Gebäuden, die unter Denkmalschutz stehen	—	30,0	15,0
		Gesamtbetrag für das VI. Kapitel	—	30,0	15,0
		Gesamtbetrag für Abschnitt 68 — Denkmalschutz	—	30,0	15,0
ABSCHNITT 69 — Innere Angelegenheiten					
VI. KAPITEL — Kapitalübertragungen im Bereich der Behörden					
		Kapitalübertragungen an Provinzen, Gemeinden und gleichgestellte Einrichtungen			
63.01 (45)	C	Zuschüsse an Provinzen, Gemeinden und untergeordnete Behörden hinsichtlich des Ankaufs, der Einrichtung und der Ausdehnung der Lagerplätze zugunsten der Nomaden	—	—	—
		Gesamtbetrag für das VI. Kapitel	—	—	—
		Gesamtbetrag für Abschnitt 69 — Innere Angelegenheiten	—	—	—
		Gesamtbetrag für Titel II — Kapitalaufwendungen	79,6	258,3	193,3

TITEL IV — BESONDERER ABSCHNITT

(in Millionen Franken)

Art.	Min.	BEZEICHNUNGEN	Restbe- trag am 1. Januar 1984	Einnah- men des Jahres	Ausga- ben des Jahres	Restbetrag am 31. Dezember 1984
ABSCHNITT 35 -- Studienbeihilfen und -darlehen						
<i>I. KAPITEL — Vorwiegend mit Haushaltsmitteln versehene Fonds</i>						
60.50.B (53)	A	Fonds für Studienbeihilfen (Gesetz vom 19. Juli 1971)	-	13,8	13,8	-
60.51.B (56)	A	Fonds für Studiendarlehen (Gesetz vom 19. Juli 1971)	-	-	-	-
Gesamtbetrag für das I. Kapitel			-	13,8	13,8	-
Gesamtbetrag für Abschnitt 35 — Studienbeihilfen und -darlehen			-	13,8	13,8	-
ABSCHNITT 43 — Berufliche Ausbildung im Bereich der Landwirtschaft						
<i>III. KAPITEL — Durch besondere Einnahmen gespeister Fonds</i>						
66.05.B (91)	A	Fonds für die berufliche Ausbildung von Personen, die in der Landwirtschaft beschäftigt sind	-	-	-	-
Gesamtbetrag für das III. Kapitel			-	-	-	-
Gesamtbetrag für Abschnitt 43 — Berufliche Aus- bildung im Bereich der Landwirtschaft			-	-	-	-
ABSCHNITT 62 — Volksgesundheit						
<i>I. KAPITEL — Vorwiegend mit Haushaltsmitteln versehene Fonds</i>						
60.02.A (56)	B	Fonds zwecks Verschärfung der Bekämpfung der Tuberkulose in der Deutschsprachigen Gemein- schaft (Gesetz vom 1. August 1930 und 26. De- zember 1956) (siehe Art. 61.82 des Abschnitts 62 des Titels II, Bereich Volksgesundheit)	-	0,5	0,5	-

TITEL IV — BESONDERER ABSCHNITT (in Millionen Franken)

Art	Mod	BEZEICHNUNGEN	Reste trag am 1 Januar 1984	Einnah- men des Jahres	Ausga- ben des Jahres	Restbetrag am 31 Dezember 1984
60.03.A (59)	B	Sonderfonds, der hinsichtlich der Zahlung der Unterhalts und Behandlungskosten der bedürftigen Belgier und Ausländer (Geistesgestorte, Haussequestrierte, Tuberkulose- und Krebskranke) sowie der Zahlung der Verwaltungs- und Transportkosten, der Sachaufwendungen, der Untersuchungskosten, der Honorare von Rechtsanwälten und der anderen Ausgaben, die sich aus den Schuldforderungsklagen ergeben, errichtet wurde (Gesetz vom 27 Juni 1956, abgeändert durch das Gesetz vom 3 April 1965) (siehe Art. 33.26, Abschnitt 62 des Titels I, Bereich Volksgesundheit)		0,8	0,8	
60.05.A (65)	B	Fonds für sozio-medizinisch-pädagogische Fürsorge, der hinsichtlich der Zahlung der Unterbringungs-, Unterhalts-, Behandlungs- und Erziehungskosten der belgischen und ausländischen Behinderten sowie der Zahlung der Verwaltungs- und Transportkosten, der Sachaufwendungen, der Untersuchungskosten, der Honorare von Rechtsanwälten und der anderen Ausgaben, die sich aus den Schuldforderungsklagen ergeben, errichtet wurde (Königlicher Erlaß Nr. 81 vom 10. November 1967) (siehe Art. 33.27, Abschnitt 62 des Titels I, Bereich Volksgesundheit)		7,5	7,5	
		Gesamtbetrag für das I Kapitel		8,8	8,8	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 62 — Volksgesundheit		8,8	8,8	
ABSCHNITT 66 — Jugendschutz						
I KAPITEL — Vorwiegend mit Haushaltsmitteln versehene Fonds						
60.02.A (67)	C	Fonds, der für die Zahlung der Zuschüsse zwecks Unterhalt, Erziehung und Behandlung anderer Minderjährigen als denjenigen, die staatlichen Beobachtungs- und Erziehungsheimen anvertraut werden (Gesetz vom 8. April 1965 über den Jugendschutz), bestimmt sind (siehe die Art. 12.25 und 12.33, Abschnitt 66 des Titels I, Bereich Jugendschutz)		18,0	18,0	
		Gesamtbetrag für das I. Kapitel		18,0	18,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 66 — Jugendschutz		18,0	18,0	
		Gesamtbetrag für Titel IV — Besonderer Abschnitt		40,6	40,6	

VERTALING

N. 84 — 1150

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

5 APRIL 1984. — Decreet houdende de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984 (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

Artikel 1. Voor de uitgaven met betrekking op het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
		Vastleggings-kredieten	Ordonnances-kredieten
Lopende uitgaven (TITEL I)	468,4	—	—
Kapitaaluitgaven (TITEL II)	79,6	258,3	193,3
Totalen	548,0	258,3	193,3

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank worden verleend aan elk der buitengewone rekenplichtigen.

Deze voorschotten mogen gebruikt worden :

- voor de uitbetaling van de lonen en allerlei bijlagen en vergoedingen ten bate van het door de administratie en door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap bezoldigd personeel;
- voor de betaling van de schuldvorderingen, voortkomend uit kopen tot een bedrag van 100 000 frank met inbegrip van de verwerking van kunstvoorwerpen;
- alsmede voor de vereffening van hulp gelden en toelagen van sociale aard.

Deze voorschotten mogen eveneens gebruikt worden voor het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van de monumenten en landschappen.

Art. 3. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank worden verleend aan elk der buitengewone rekenplichtig voor de sectoren Gezondheid, Sociale Hulp en Gezin. Deze voorschotten mogen voor schuldvorderingen tot een bedrag van 100 000 frank worden gebruikt.

Art. 4. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank worden verleend aan elk der buitengewone rekenplichtigen voor de sector Jeugdbescherming, d.w.z. aan :

- a) de rekenplichtige van de centrale administratie, die in toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming ermee belast is, de kleine uitgaven van de jeugdbeschermingscomités te betalen alsook de kosten voortvloeiend uit de overbrenging en het onderzoek van en het toezicht op minderjarigen;

b) de rekenplichtige van de buitendiensten die met de betaling van de kleine uitgaven belast is.

Deze voorschotten mogen voor schuldvorderingen tot een bedrag van 100 000 frank worden gebruikt.

Art. 5. In afwijking van de bepalingen van artikel 18, § 2 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de saldi van alle begrotingsartikels van de niet-gesplitste kredieten onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten naar het volgende jaar worden overgedragen.

Art. 6. De niet-gesplitste kredieten van de hierna volgende artikels mogen uitgaven dekken met betrekking tot vorige begrotingsjaren :

Titel I. — Lopende uitgaven.

Sector Cultuur.

Sectie 20. — Algemeen Bestuur

Art. 11 03 00 22

Art. 12 02 00 28

Art. 12 06 00 40

Art. 12 07 00 43

Art. 12 08 00 46

Sectie 40. — Kunstonderwijs

Art. 43 01 00 68

Sectie 44. — Jeugdvorming

Art. 12 20 00 51

Art. 33 20 02 48

Sectie 45. — Vormingswerk voor Volwassenen

Art. 12 23 00 67

Art. 12 27 00 02

Sectie 46. — Amateurstische Kunstbeoefening en Folklore

Art. 12 22 01 15

Art. 33 24 01 16

Art. 33 24 03 18

Sectie 48. — Bibliotheekwezen en Massamedia

Art. 12 24 00 74

Art. 12 25 01 34

Art. 33 25 00 72

Art. 33 26 00 75

Art. 33 30 00 87

Art. 43 25 00 65

Art. 43 26 00 68

Sectie 49. — Kunst en Literatuur

Art. 12 60 00 15

Art. 12 62 00 21

Art. 33 60 00 16

Art. 33 61 00 13

Art. 33 64 00 22

Sectie 55. — Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens

Art. 12 40 01 21

Art. 12 40 02 22

Art. 12 41 00 23

Art. 33 41 02 20

Sectie 58. — Betrekkingen tussen de Gemeenschappen en Internationale Betrekkingen

Art. 12 80 02 29

Art. 33 80 01 23

(1) Zitting 1983-1984.

Bescheiden van de Raad. — Nr. 4-I, nr. 1. Ontwerp van decreet. — Nr. 4-I, nr. 2. Amendementen. — No 4-I, nr. 3. Verslag. Integrale verslagen. — Bespreking. Vergaderingen van 4 en 5 april 1984. — Aanneming. Vergadering van 5 april 1984.

Titel II. — Kapitaaluitgaven.

Sector Cultuur.

Sectie 40. — Kunstonderwijs
Art. 63 02 00 41Sectie 44. — Jeugdvorming
Art. 63 20 00 09
Art. 74 21 00 14Sectie 49. — Kunst en Literatuur
Art. 52 22 00 51
Art. 52 65 00 83
Art. 63 60 00 70
Art. 74 60 00 72Sectie 55. — Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens
Art. 52 41 00 76
Art. 63 41 00 78
Art. 74 42 00 63

Art. 7. De niet-gesplitste kredieten uit de persoonsgebonden sectoren mogen uitgaven dekken met betrekking tot vorige begrotingsjaren.

Art. 8. De in titel I, sectie 70, artikel 01.01 ingeschreven kredieten worden op voorstel van de Executieve in het kader van een door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap goedgekeurde begrotingsaanpassing over andere begrotingsartikels verdeeld.

Art. 9. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 20 oktober 1948 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 200 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Commissariaat-generaal voor Toerisme ten laste van de in deze begroting in artikel 12.20, sectie 60 van de sector toerisme ingeschreven kredieten.

Deze rekenplichtige mag voorschotten verstrekken aan de vertegenwoordigers van het Commissariaat-generaal voor Toerisme in het buitenland en in de toeristische grensbureau met het oog op de betaling ter plaatse van schuldvorderingen in verband met de werking van het kantoor, de lonen en vergoedingen, de huur van onroerende goederen, de beroepsbezigheden evenals de aankoop van niet-duurzame goederen en de uitvoering van inrichtingswerken. De uitgaven die door deze voorschotten betaald kunnen worden, mogen 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 10. De vergoedingen wegens begrafeniskosten en de geboortetoeelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 11. Bij de naar het begrotingsjaar 1981 en later naar de begrotingsjaren 1982 en 1983 overgeschreven kredieten voor lopende uitgaven, titel I, worden de bedragen in sectie 32 als volgt verminderd of verhoogd.

Sectie	Artikel	Niet-gesplitste kredieten	
		Vermindering	Verhoging
32	33.20.01	1 500 000	—
32	33.20.02	—	1 500 000

Art. 12. De Minister, tot wiens bevoegdheden het Gezondheidsbeleid behoort, is ertoe gemachtigd inzake medisch schooltoezicht voorschotten toe te kennen, berekend op het bedrag der jaarlijkse toelagen die voor de systematische klinische onderzoeken en voor wedde-uitkering van de eerste paramedische hulp verschuldigd zijn. Een eerste voorschot wordt verleend in de loop van het eerste schoolkwartaal. Dit voorschot kan 25 % belopen van het bedrag van de jaarlijkse subsidie met betrekking tot voornoemde activiteiten. Dit voorschot wordt teruggevorderd bij de vereffening van de subsidies voor de prestaties over de maanden oktober tot en met december.

Onder dezelfde voorwaarden kan een tweede voorschot, ten belope van hetzelfde percentage, worden toegekend in de loop van het tweede schoolkwartaal. Dit voorschot wordt teruggevorderd bij de vereffening van de subsidies voor de prestaties over de maanden februari en volgende.

Afzonderlijke sectie. — Titel IV.

Art. 13. De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij dit decreet, worden geraamd op 40 600 000 frank voor de ontvangsten en op 40 600 000 frank voor de uitgaven.

Art. 14. De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen van titel IV van de tabel gevoegd bij dit decreet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of de letter die/dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof moeten worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister-President beschikt kan worden, worden door het teken B aangeduid.

Art. 15. De hierna vermelde niet-gesplitste kredieten mogen worden overgeschreven naar titel IV, sector Jeugdzorg, artikel 60.02 A van deze begroting.

Titel I. — Sector Jeugdzorg

Sectie 66. — Artikel 12.25
Artikel 12.33

Art. 16. De hierna vermelde niet-gesplitste kredieten mogen worden overgeschreven naar titel IV, sector Volksgezondheid, artikel 60.02 A, van deze begroting.

Titel II. — Volksgezondheid

Sectie 62. — Artikel 61 82 00 81.

Art. 17. De hierna vermelde niet-gesplitste kredieten mogen worden overgeschreven naar titel IV, sector Studietoelagen en -leningen, artikel 60.50 B van deze begroting.

Titel I. — Sector Studietoelagen en -leningen

Sectie 35. — Artikel 33 02 00 40.

Art. 18. De hierna vermelde niet-gesplitste kredieten mogen worden overgeschreven naar titel IV, sector Studietoelagen en -leningen, artikel 60.51 B van deze begroting :

Titel I. — Sector Studietoelagen en -leningen.

Sectie 35. — Artikel 33 02 00 40.

Art. 19. De hierna vermelde niet-gesplitste kredieten mogen worden overgeschreven naar titel IV, sector Beroepsopleiding in de Landbouw, artikel 66.05 B van deze begroting :

Titel I. — Sector Beroepsopleiding in de Landbouw.

Sectie 43. — Artikel 41 51 00 87.

Art. 20. De hierna vermelde niet-gesplitste kredieten mogen worden overgeschreven naar titel IV, sector Volksgezondheid, artikel 60.03 A van deze begroting :

Titel I. — Sector Volksgezondheid.

Sectie 62. — Artikel 33 26 00 65.

Art. 21. De hierna vermelde niet-gesplitste kredieten mogen worden overgeschreven naar titel IV, sector Volksgezondheid, artikel 60.05 A van deze begroting :

Titel I. — Sector Volksgezondheid.

Sectie 62. — Artikel 33 27 00 68.

Art. 22. Door tussenkomst van de Minister, tot wiens bevoegdheden het Gezondheidsbeleid behoort, wordt het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen gemachtigd, ten laste van het artikel 561.02 A van zijn begroting 1984, een bedrag van 40 000 000 frank vast te leggen voor de per lot gesplitste vastleggingen en ten laste van het artikel 6180 van de sectie 62 een bedrag van 40 000 000 frank te vereffenen.

Wat het artikel 561.02 betreft, zullen vanaf 1 januari 1984 mogen aangewend worden de bij dit decreet verleende vastleggingskredieten alsmede de vereffeningskredieten, waarvan op 31 december 1983 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Art. 23. Door tussenkomst van de Minister, tot wiens bevoegdheden het Gezondheidsbeleid behoort, wordt het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar voor leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1984 gaan tot een totaalbedrag aan leningen dat niet meer mag belopen van 1 700 000 frank.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 april 1984.

De Gemeenschapsministers, Leden van de Executieve :

B. FAGNOUL,
voorzitter.

J. MARAITE,
lid.

M. LEJOLY,
lid.

BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

TITEL I. — Lopende uitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnanceringkredieten

SECTIE 01.

Dotatie voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

HOOFDSTUK 01. — Diversen

Niet economisch verdeeld

01.01 (92)		Dotatie voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap	39,6	—	—
		Totaal voor hoofdstuk 01	39,6	—	—
		Totaal voor sectie 01. — Dotatie voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap	39,6	—	—

SECTIE 10. — Executieve van de Duitstalige Gemeenschap

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (37)	A/B/C	Jaarwedde en representatiekosten van de leden van de Executieve	6,0	—	—
11.02 (40)	A/B/C	Jaarwedde en vergoedingen van de medewerkers van de Executieve	8,0	—	—
		Totaal voor § 1	14,0	—	—

A : 1e lid van de Executieve.
B : 2e lid van de Executieve.
C : 3e lid van de Executieve.

TITEL I. — Lopende uitgaven			(in miljoenen franken)		
Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten					
12.06 (61)	A	Huur van onroerende goederen voor de zetel van de Executieve	0,8	—	—
12.07 (64)	A/B/C	Kosten voor eerste instelling	1,2	—	—
12.19 (03)	A/B/C	Algemene werkingskosten	4,0	—	—
Totaal voor § 2			6,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			20,0	—	—
Totaal voor sectie 10. — Executieve van de Duitstalige Gemeenschap			20,0	—	—

SECTIE 20. — Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — Lonen en sociale lasten

11.03	A	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen)	21,5	—	—
11.04 (25)	A	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	0,5	—	—
Totaal voor § 1			22,0	—	—
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten					
12.01 (25)	A	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de administratie behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren)	1,1	—	—
12.02 (28)	A	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, leveringen van goederen en diensten, bureaukosten	2,7	—	—
12.03 (31)	A	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, elektriciteit, benzine, kolen	1,0	—	—
12.04 (34)	A	Huur van computers	1,0	—	—
12.05 (37)	A	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	0,5	—	—
12.06 (40)	A	Huur van onroerende goederen door de verschillende diensten van het Ministerie, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van de Staat of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	1,7	—	—
12.07 (43)	A	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en diensten voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	0,5	—	—
12.08 (46)	A	Reclame-, receptie-, representatiekosten, diploma's, insignes, prijzen. — Allerhande uitgaven	0,5	—	—
Totaal voor § 2			9,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			31,0	—	—
Totaal voor sectie 20. — Algemeen Bestuur			31,0	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonneringskredieten
ALGEMENE ONDERWIJSAANGELEGENHEDEN					
SECTIE 30. — Basisonderwijs					
HOOFDSTUK 01. — Diversen					
Niet-economisch verdeeld					
01.01 (02)	A	Uitgaven voor activiteiten in verband met het voorbereidend en het lager onderwijs, zoals lezingen, seminaries, documentatie, vorming van leraren en reizen naar het buitenland	0,8	—	—
Totaal voor hoofdstuk 01			0,8	—	—
Totaal voor sectie 30. — Basisonderwijs			0,8	—	—
SECTIE 31. — Secundair Onderwijs					
HOOFDSTUK 01. — Diversen					
Niet-economisch verdeeld					
01.01 (29)	A	Uitgaven voor activiteiten in verband met het secundair onderwijs zoals lezingen, seminaries, documentatie, vorming van leraren en reizen naar het buitenland	0,3	—	—
Totaal voor hoofdstuk 01			0,3	—	—
HOOFDSTUK III					
<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
Inkomensoverdrachten aan gezinnen					
33.01 (26)	A	Toelagen voor vervolmakingsverblijven in het binnen- en buitenland	0,2	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			0,2	—	—
Totaal voor sectie 31. — Secundair Onderwijs			0,5	—	—
SECTIE 32. — Universiteiten en Hogescholen					
HOOFDSTUK III					
<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
Inkomensoverdrachten aan gezinnen					
33.08 (74)	A	Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's	0,2	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			0,2	—	—
Totaal voor sectie 32. — Universiteiten en Hogescholen			0,2	—	—
SECTIE 33. — Wetenschappelijk Onderzoek					
HOOFDSTUK III					
<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
Inkomensoverdrachten aan gezinnen					
33.04.01 (90)	A	Toelagen aan jonge vorsers en studenten voor groepsreizen in het buitenland, aan jonge universiteitsstudenten en studenten van andere hogescholen, aan jonge vorsers voor wetenschappelijke opdrachten in het buitenland	0,2	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven			(in miljoenen franken)		
Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggings-kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
33.04.02 (91)	A	Toelagen voor groepsreizen van studenten aan hogescholen van het korte type van het Duitse taalgebied	0,2	—	—
33.05 (92)	A	Toelagen ter bevordering van de Duitse taal	0,2	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			0,6	—	—
Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk Onderzoek			0,6	—	—
SECTIE 34. — Schriftelijke cursussen					
HOOFDSTUK 01. — Diversen					
Niet-economisch verdeeld					
01.01 (13)		Uitgaven voor activiteiten in verband met schriftelijke cursussen (werkingskosten van een werkgroep) en met cursussen door de massamedia	0,5	—	—
Totaal van hoofdstuk 01			0,5	—	—
Totaal voor sectie 34. — Schriftelijke cursussen			0,5	—	—
SECTIE 35. — Studietoelagen en -leningen					
HOOFDSTUK III					
<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
Inkomensoverdrachten aan gezinnen					
33.02 (40)	A	Toekenning van studietoelagen en -leningen aan minder vermogende leerlingen en studenten	13,8	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			13,8	—	—
Totaal voor sectie 35. — Studietoelagen en -leningen			13,8	—	—
Totaal voor algemene onderwijsaangelegenheden			16,4	—	—
SECTIE 36. — Opleiding buiten schoolverband					
HOOFDSTUK III					
<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
Inkomensoverdrachten aan gezinnen					
33.09 (88)	A	Bevordering van de pedagogische en socioculturele activiteiten ten gunste van de opleidingsgemeenschap	0,3	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			0,3	—	—
Totaal voor sectie 36. — Opleiding buiten schoolverband			0,3	—	—
SECTIE 40. — Kunstonderwijs					
HOOFDSTUK IV					
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen					
43.01 (68)	A	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie	20,0	—	—
43.02 (71)	A	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie	1,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk IV			21,0	—	—
Totaal voor sectie 40. — Kunstonderwijs			21,0	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggings-kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
SECTIE 41. — Beroepsopleiding in de Middenstand					
HOOFDSTUK IV					
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs					
44.01 (07)	A	Uitgaven voor onderwijs tot voortdurende vorming in de Middenstand	35,3	—	—
44.02 (10)	A	Vergoedingen voor sociale promotie aan jonge zelfstandigen en helpers	0,1	—	—
Totaal voor hoofdstuk IV			35,4	—	—
Totaal voor sectie 41. — Beroepsopleiding in de Middenstand			35,4	—	—
SECTIE 42. — Omscholing en bijscholing van de werknemers					
HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen					
<i>(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</i>					
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten					
12.20 (94)	A	Allerhande uitgaven in verband met de bijscholing	2,5	—	—
Totaal voor § 2			2,5	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			2,5	—	—
HOOFDSTUK IV					
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
42.01 (16)	A	Toelagen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de beroepsopleiding	32,5	—	—
Totaal voor hoofdstuk IV			32,5	—	—
Totaal voor sectie 42. — Omscholing en bijscholing van de werknemers			35,0	—	—
SECTIE 43. — Landbouwscholing					
HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen					
<i>(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</i>					
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten					
12.22 (30)	A	Scholing van personen die in de landbouw werkzaam zijn; uitgaven van alle aard in verband met activiteiten georganiseerd door het Ministerie (inbegrepen die der vorige jaren)	0,1	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			0,1	—	—
HOOFDSTUK IV					
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter					
41.51 (87)	A	Kredieten die op artikel 68.05.B. — Bijzondere Sectie. — Sector Landbouw — Fonds voor de beroepsopleiding van personen die in de landbouw werkzaam zijn — worden overgedragen	—	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven			(in miljoenen franken)		
Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs					
44.20 (51)	A	Toelagen voor de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn — tussenkomst in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische en vreemde landbouwers, alsook in de kosten van studiereizen naar het buitenland van jonge beroepslandbouwers of hun vertegenwoordigers	0,9	—	—
Totaal voor hoofdstuk IV			0,9	—	—
Totaal voor sectie 43. — Landbouwscholing			1,0	—	—

SECTIE 44. — Jeugdvorming

HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen* (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.20 (51)	C	Kadervorming, pedagogische initiatieven, organisatie van opvoedende manifestaties voor de jeugd	1,0	—	—
12.21 (54)	C	Uitgaven van alle aard van de Raad van de Duitstalige Jeugd	0,2	—	—
12.28 (75)	C	Uitgaven van alle aard voor de organisatie van de verhuur van materieel en voor de vorming van animators	0,5	—	—
Totalen voor hoofdstuk I			1,7	—	—

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.20.01 (47)	C	Toelagen voor kosten van personeel (animators), werkzaam bij jeugdorganisaties en in jeugdcentra	3,4	—	—
33.20.02 (48)	C	Toelagen ten gunste van de y.z.w. « Informations- und Beratungsdienst für die deutschsprachige Jugend » (Informatie- en Consultatiedienst voor de Duitstalige Jeugd)	2,0	—	—
33.21 (49)	C	Werkingsstoelagen en toelagen voor kadervorming ten gunste van jeugdorganisaties en -initiatieven	2,2	—	—
33.22.01 (53)	C	Werkingsstoelagen aan jeugdcentra	1,7	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			9,3	—	—
Totaal voor sectie 44. — Jeugdvorming			11,0	—	—

SECTIE 45. — Vormingswerk voor Volwassenen

HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen* (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.22 (84)	C	Organisatie van opvoedende manifestaties, vormings- en vervolmakingscursussen, algemene uitgaven voor organisaties en initiatieven voor volksontwikkeling	0,3	—	—
12.23 (87)	C	Allerhande uitgaven van de Raad voor Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen	0,2	—	—
12.27 (92)	C	Uitgaven van alle aard voor de organisatie van de verhuur van materieel en voor de vorming van animators	0,5	—	—
Totalen voor hoofdstuk I			1,0	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggings-kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten

HOOFDSTUK III

Inkomenoverdrachten aan andere sectoren

Inkomenoverdrachten aan gezinnen

33.22.02 (81)	C	Toelagen aan creatieve ateliers	1,0	—	—
33.23 (82)	C	Toelagen voor kosten van personeel (animators), werkzaam bij organisaties voor volksonwikkeling	7,0	—	—
33.24 (85)	C	Werkings-toelagen en toelagen voor kadervorming ten gunste van verenigingen en initiatieven voor volksonwikkeling	4,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			12,0	—	—
Totaal voor sectie 45. — Vormingswerk voor Volwassenen			13,0	—	—

SECTIE 46. — Amateuristische Kunstbeoefening en Folklore

 HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.22 (15)	A	Organisatie van opvoedende manifestaties, vormings- en vervolmakingscursussen, algemene uitgaven :			
		01 voor organisaties en initiatieven voor amateuristische kunstbeoefening	3,5	—	—
(16)		02 voor folklore	—	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			3,5	—	—

HOOFDSTUK III

Inkomenoverdrachten aan andere sectoren

Inkomenoverdrachten aan gezinnen

33.24 (16)	A	Werkings-toelagen en toelagen voor kadervorming ten gunste :			
		01 van verenigingen en initiatieven voor amateuristische kunstbeoefening	3,0	—	—
(17)		02 van de Föderkam als gewestelijke federatie	0,5	—	—
(18)		03 van folkloristische verenigingen	0,6	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			4,1	—	—
Totaal voor sectie 46. — Amateuristische kunstbeoefening en folklore			7,6	—	—

SECTIE 47. — Vrijtijdsbesteding

HOOFDSTUK III

Inkomenoverdrachten aan andere sectoren

Inkomenoverdrachten aan gezinnen

33.21 (33)	B	Toelagen ten gunste van amateuristische verenigingen in de landbouw	0,2	—	—
33.24 (42)	B	Werkings-toelagen en toelagen voor kadervorming ten gunste van verenigingen en initiatieven in verband met de vrijetijdsbesteding	0,2	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			0,4	—	—
Totaal voor sectie 47. — Vrijtijdsbesteding ..			0,4	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven			(in miljoenen franken)		
Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonneringskredieten

SECTIE 48. — Openbaar Bibliotheekwezen en Media

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

13.24 (74)	C	Lopende uitgaven voor de aankoop van werken, tijdschriften, opnamen en audiovisuele programma's ten gunste van de openbare bibliotheken	1,0	—	—
13.25 (77)	C	Uitgaven van alle aard in verband met : — de aankoop van werken, tijdschriften, opnamen, audiovisuele programma's, opvoedende spelen, bibliotheconomisch en bibliographisch materiaal voor de centrale dienst voor het openbare bibliotheekwezen, voor informatie en documentatie, zoals voor sport, — de bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken, — de werking van de centrale dienst voor het openbare bibliotheekwezen, voor informatie en documentatie, — de organisatie van cursussen, vormings- en vervolmakingsstages voor het personeel van de openbare bibliotheken, — de afdeling « muziekpartituren » van de centrale dienst voor het openbare bibliotheekwezen, voor informatie en documentatie	4,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			5,0	—	—

HOOFDSTUK III
Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.25 (72)	C	Vergoedingen voor bibliothecarissen en hulpbibliothecarissen (wet van 17.10.1921)	0,4	—	—
33.26 (75)	C	Toelagen in boeken en speciën voor de aankoop van boeken aan gewone bibliotheken (wet van 17.10.1921) en aan audiovisuele afdelingen	1,2	1,2	—
33.27 (78)	C	Toelagen aan mediatheken voor dienstbetoon in het duitstalige gebied	0,2	—	—
33.29 (84)	C	Toelagen aan bibliotheken in ziekenhuizen en bejaardentehuizen	0,1	—	—
33.30 (87)	C	Toelagen aan de federatie van de bibliothecarissen	0,1	—	—
33.31 (90)	C	Toelagen aan de v.z.w. « Medienzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Centrum der Media van de Duitstalige Gemeenschap)	—	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			2,0	—	—

HOOFDSTUK IV
Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

43.25 (85)	C	Vergoedingen aan bibliothecarissen en hulpbibliothecarissen (wet van 17.10.1921) (Raeren-Eynatten, Malmedy)	0,1	—	—
43.26 (88)	C	Toelagen in boeken en speciën voor de aankoop van boeken aan gewone bibliotheken (wet van 17.10.1921) en aan audiovisuele afdelingen (Raeren-Eynatten, Malmedy)	0,1	—	—
Totaal voor hoofdstuk IV			0,2	—	—
Totaal voor sectie 48. — Openbaar Bibliotheekwezen en Media			7,2	—	—

TTTEL I. — Lopende uitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten

SECTIE 49. — Kunst en Literatuur

 HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen*
 (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

12.60 (15)	A	Uitgaven van alle aard tot bevordering van de muziek	1,0	—	—
12.61 (18)	C	Uitgaven van alle aard tot bescherming van het cultuurpatrimonium	1,0	—	—
12.62 (21)	A	Uitgaven van alle aard tot bevordering en verspreiding van literatuur, dramatische kunst, beeldende kunsten, film en voor algemene vulgariserende wetenschappelijke activiteiten	1,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk I ...			3,0	—	—

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.60 (10)	A	Toelagen aan de plaatselijke afdelingen en de federatie van jeugd en muziek alsook voor concertverenigingen	0,7	—	—
33.61 (13)	A	Toelagen aan semi-professionele orkesten	1,0	—	—
33.62 (16)	C	Toelagen aan musea en voor activiteiten in verband met de oudheidkunde en het kunstpatrimonium en voor algemene vulgariserende wetenschappelijke activiteiten	1,2	—	—
33.63 (19)	A/C	Toelagen, studiebeurzen en subsidies ten gunste van kunstenaars en geleerden	—	—	—
33.64 (22)	A	Toelagen tot bevordering van literatuur, dramatische kunst, beeldende kunsten en film	0,6	—	—
Totaal voor hoofdstuk III ...			3,4	—	—
Totaal voor sectie 49. — Kunst en Literatuur ...			6,5	—	—

 SECTIE 55. — Lichamelijke Opvoeding,
 Sport en Openluchtlevens

 HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen*
 (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.40.01 (21)	B	Uitgaven van alle aard voor de aankoop van medailles, prijzen, trofeeën en plaketten in verband met sport	0,7	—	—
12.40.02 (22)	B	Uitgaven van alle aard voor de aankoop van klein sportmaterieel	1,3	—	—
12.41 (23)	B	Uitgaven van alle aard voor de vorming van sportleiders	0,5	—	—
Totaal voor hoofdstuk I ...			2,5	—	—

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.40 (15)	B	Toelagen aan speel- en sportpleinen en centra	1,2	—	—
33.41.01 (19)	B	Toelagen aan gewestelijke sportbonden	2,0	—	—
33.41.02 (20)	B	Toelagen aan sportformaties	1,9	—	—
33.42 (21)	B	Toelagen aan gewestelijke schoolsportbonden	0,8	—	—
33.43 (24)	B	Toelagen voor sportvakantiekampen	0,5	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven						(in miljoenen franken)		
Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten				
				Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten			
33.44 (27)	B	Toelagen tot bevordering van sportactiviteiten door en voor gehandicapten	0,5	—	—			
33.45 (30)	B	Toelagen aan plaatselijke sportraden	0,3	—	—			
33.46 (33)	B	Toelagen aan hooggekwalificeerde sportformaties	0,4	—	—			
33.48 (39)	B	Toelagen voor elitesportmannen	0,4	—	—			
Totaal voor hoofdstuk III			8,0	—	—			
HOOFDSTUK IV								
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>								
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen								
43.40 (08)	B	Toelagen voor speel- en sportpleinen en -centra	4,5	—	—			
Totaal voor hoofdstuk IV				4,5	—			
Totaal voor sectie 55. — Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens			15,0	—	—			
SECTIE 56. — Gemeenschapscentra								
HOOFDSTUK IV								
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>								
Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter								
41.50 (47)	A	Toelagen aan gemeenschapscentra	—	—	—			
41.51 (50)	A	Toelagen ten gunste van de v.z.w. « Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Touristikzentrum von Worriken » (Maatschappij voor het Sport-, Cultuur-, Vrijtijds- en Toerismecentrum van Worriken)	0,3	—	—			
Totaal voor hoofdstuk IV			0,3	—	—			
Totaal voor sectie 56. — Gemeenschapscentra			0,3	—	—			
SECTIE 57. — Cultuurcentra								
HOOFDSTUK III								
<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>								
Inkomensoverdrachten aan gezinnen								
33.50 (02)	A	Toelagen aan cultuurcentra	0,3	—	—			
Totaal voor hoofdstuk III			0,3	—	—			
HOOFDSTUK IV								
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>								
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen								
43.50 (92)	A	Toelagen aan cultuurcentra	0,4	—	—			
Totaal voor hoofdstuk IV			0,4	—	—			
Totaal voor sectie 57. — Cultuurcentra			0,7	—	—			

TITEL I. — Lopende uitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonneringskredieten

SECTIE 58. — Betrekkingen tussen de Gemeenschappen en internationale betrekkingen

HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen*
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

12.80		Uitgaven van alle aard tot bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen :			
(28)	A	01 Sector Cultuur	0,6	—	—
(29)	B	02 Sector Sport	0,2	—	—
(30)	A/B/C	03 Andere sectoren	0,1	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			0,9	—	—

HOOFDSTUK III
Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.80		Toelagen tot bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen :			
(23)	A	01 Sector Cultuur	0,8	—	—
(24)	A	02 Sector Sport	1,0	—	—
(25)	A/B/C	03 Andere sectoren	0,2	—	—
33.81		Toelagen aan het « Belgische Haus » in Keulen	0,2	—	—
(25)					
Totaal voor hoofdstuk III			2,2	—	—
Totaal voor sectie 58. — Betrekkingen tussen de Gemeenschappen en internationale betrekkingen			3,1	—	—

SECTIE 59. — Instellingen van openbaar nut

HOOFDSTUK 01. — Diversen

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven

62.03	C	Dotatie aan het Belgisch Radio- en Televisiecentrum voor duitstalige uitzendingen	90,0	—	—
(24)					
Totaal voor hoofdstuk 01			90,0	—	—
Totaal voor sectie 59. — Instellingen van openbaar nut			90,0	—	—

SECTIE 60. — Toerisme

HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen*
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.20	B	Reclame. — Public relations. — Bevordering	1,5	—	—
(95)					
Totaal voor hoofdstuk I			1,5	—	—

HOOFDSTUK III
Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.02	B	Toelagen aan gewestelijke groeperingen van verenigingen voor vreemdelingenverkeer, aan de provinciale toeristische federaties en aan toeristische liga's en verenigingen	1,5	—	—
(36)					
33.03	B	Toelagen aan verenigingen voor vreemdelingenverkeer en voor toerisme	0,8	—	—
(39)					

TITEL I. — Lopende uitgaven			(in miljoenen franken)		
Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnanceringkredieten
33.04 (42)	B	Werkingsstoelagen aan v.z.w. die zich bezighouden met het beheer en de leiding van organismen voor toerisme	—	—	—
33.05 (45)	B	Toelagen aan de Dienst voor Reklame en Toerisme (O.P.T.)	1,5	—	—
33.06 (48)	B	Bijdragen aan nationale organismen voor toerisme	0,2	—	—
33.07 (51)	B	Toelagen aan de Toeristische Dienst van de Oostkantons v.z.w. ...	—	—	—
Inkomensoverdrachten aan het buitenland					
34.01 (42)	B	Toelagen aan internationale organismen voor toerisme — bijdragen — deelnemingen	0,3	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			4,3	—	—
HOOFDSTUK IV					
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter					
41.01 (08)	B	Toelagen aan de verenigingen voor sociaal toerisme — huur en reclame	0,1	—	—
Totaal voor hoofdstuk IV			0,1	—	—
Totaal voor sectie 60. — Toerisme			5,9	—	—
SECTIE 61. — Gezin					
HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen					
<i>(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</i>					
12.20 (25)	B	Modelproject in verband met de diensten thuis	2,9	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			2,9	—	—
HOOFDSTUK III					
<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
Inkomensoverdrachten aan gezinnen					
33.19 (17)	B	Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk	0,2	—	—
33.65 (58)	B	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhulpers	23,0	—	—
33.75 (86)	B	Toelagen aan organismen die de individuele en/of algemene voorlichting op het gebied van het gezinsleven tot doel hebben ...	0,5	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			23,7	—	—
HOOFDSTUK IV					
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter					
41.22 (01)	B	Toelagen aan het National Werk voor Kinderwelzijn	5,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk IV			5,0	—	—
Totaal voor sectie 61. — Gezin			31,6	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnanceringkredieten

SECTIE 62. — Volksgezondheid

 HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen*
 (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.23 (61)	B	Anti-dopinganalyses	0,1	—	—
12.71 (11)	B	Algemene informatie op het gebied van de gezondheid — gezondheidshulp	6,3	—	—
Totaal voor § 2			6,4	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			6,4	—	—

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.21 (50)	B	Sociale ziekten	0,3	—	—
33.26 (65)	B	Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis-gesekwestreerden, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen, welke op dat fonds betrekking hebben (zie art. 60.03.A van titel IV)	0,8	—	—
33.27 (68)	B	Overdracht aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten, alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen, welke op dat fonds betrekking hebben (zie art. 60.05.A van titel IV)	7,5	—	—
33.71 (66)	B	Overneming door de Gemeenschap van : — de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij de artikels 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956; — de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de voornoemde wet van 28 juni 1956	—	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			8,6	—	—

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid

41.32 (58)	B	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomst in de rentevoeten der leningen of van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg	1,7	—	—
Totaal voor hoofdstuk IV			1,7	—	—
Totaal voor sectie 62. — Volksgezondheid			16,7	—	—

SECTIE 63. — Medisch-sociaal beleid

 HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen*
 (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.23 (88)	B	Algemene profylaxis	0,5	—	—
---------------	---	---------------------------	-----	---	---

TITEL I. — Lopende uitgaven			(in miljoenen franken)		
Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
12.35 (27)	B	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organis- men	12,0	—	—
12.73 (44)	B	Uitgaven in verband met het medisch schooltoezicht	5,5	—	—
12.77 (56)	B	Uitgaven in verband met medische sportcontrole	—	—	—
Totaal voor § 2			18,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			18,0	—	—
HOOFDSTUK III					
<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
Inkomensoverdrachten aan gezinnen					
33.22 (80)	B	Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrou- wen en andere geneeskundige helpers	0,1	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			0,1	—	—
Totaal voor sectie 63. — Medisch-sociaal beleid			18,1	—	—
SECTIE 64. — Tewerkstelling en Arbeid					
HOOFDSTUK III					
<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
Inkomensoverdrachten aan gezinnen					
33.06 (59)	A	Toekenning van kredieturen en van een vergoeding voor sociale promotie aan werknemers : 01 Sociale promotie	0,4	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			0,4	—	—
HOOFDSTUK IV					
<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter					
41.01 (19)	B	Toelage aan het Fonds voor sociale reclassering van minder-vali- den als tussenkomst in de uitgaven die voortvloeien uit de vor- ming, de beroepsheraanpassing en de sociale reclassering van minder-validen	1,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk IV			1,0	—	—
Totaal voor sectie 64. — Tewerkstelling en Arbeid			1,4	—	—
SECTIE 65. — Onthaal					
HOOFDSTUK I. — Consumptieve Bestedingen					
<i>(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</i>					
§ 1. — Lonen en sociale lasten					
11.10 (94)	C	Toekenning van een vergoeding aan personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbei- ders in België	0,1	—	—
Totaal voor § 1			0,1	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnancerkredieten

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.24 (48)	C	Reiskosten van de families en allerlei kosten voor de informatie en de integratie van de migrerende werknemers	0,1	—	—
		Totaal voor § 2	0,1	—	—
		Totaal voor hoofdstuk I	0,2	—	—

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.05 (83)	C	Toelagen aan de v.z.w. « Centre d'Information pour réfugiés et étrangers » (Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen) en voor taalcursussen, georganiseerd door de gemeentediensten, en toelagen aan regionale onthaalcomités	0,1	—	—
33.15 (16)	C	Toelagen aan verenigingen die zich tot doel stellen het onthaal te bevorderen. — Toelagen aan verenigingen opgericht door migrerende arbeiders. — Toelagen aan gemeenten en openbare diensten voor de uitgave van publicaties voor de migrerende arbeiders	0,2	—	—
		Totaal voor hoofdstuk III	0,3	—	—
		Totaal voor sectie 65. — Onthaal	0,5	—	—

SECTIE 66. — Jeugdbescherming

 HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.25 (78)	C	Uitgaven die voortvloeien uit de actie voor sociale bescherming van het Jeugdbeschermingscomité (zie art. 60.02 A van titel IV) ..	1,0	—	—
12.29 (90)	C	Kosten voortvloeiend uit overbrenging, onderzoek en toezicht van minderjarigen in toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming	0,2	—	—
12.33 (05)	C	Onderhoud en opvoeding van de kinderen die door de Minister van Justitie of de rechterlijke overheid aan personen of aan openbare of private maatschappijen of instellingen van liefdadigheid of onderwijs toevertrouwd worden	17,0	—	—
12.34 (08)	C	Uitgaven voortvloeiend uit de actie voor de algemene preventie door het Jeugdbeschermingscomité	1,0	—	—
		Totaal voor § 2	19,2	—	—
		Totaal voor hoofdstuk I	19,2	—	—

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.03 (07)	C	Vergoeding aan minderjarigen die het slachtoffer zijn van ongevallen naar aanleiding van educatieve activiteiten	0,1	—	—
33.05 (13)	C	Toelagen aan de beschermingscomités, aan de Koninklijke Commissie der Beschermingscomités en der Jeugdbescherming, aan de werken die medewerken aan de jeugdbescherming en aan de werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen....	10,0	—	—
33.08 (22)	C	Toegepast onderzoek betreffende de werkwijze van de jeugdbescherming	—	—	—
		Totaal voor hoofdstuk III	10,1	—	—
		Totaal voor sectie 66. — Jeugdbescherming	29,3	—	—

TITEL I. — Lopende uitgaven			(in miljoenen franken)		
Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggings-kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten

SECTIE 67. — Studies

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

12.90 (09)	A/B/C	Studies en onderzoeken omtrent van Toerisme, Gezin, Volksgezondheid, Tewerkstelling en Arbeid, Jeugdbescherming, Cultuur en Sport, Onderwijs en Opleiding	2,2	—	—
Totaal voor hoofdstuk I			2,2	—	—
Totaal voor sectie 67. — Studies			2,2	—	—

SECTIE 70. — Diversen

HOOFDSTUK 01.01. — Diversen

Niet economisch verdeeld

01.01 (15)	A	Provisionele kredieten tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen	8,2	—	—
Totaal voor hoofdstuk 01			8,2	—	—
Totaal voor sectie 70. — Diversen			8,2	—	—
Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven			488,4	—	—

TITEL II. — Kapitaaluitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggings-kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten

SECTIE 10. — Executieve van de Duitstalige Gemeenschap

HOOFDSTUK VII. — Investeringsen

Aankoop van roerende goederen

74.01 (06)	A/B/C/	Aankoop van machines, meubilair en vervoermiddelen	1,5	—	—
74.40 (26)	A/B/C/	Vermogensuitgaven voor eerste instelling	1,5	—	—
Totaal voor hoofdstuk VII			3,0	—	—
Totaal voor sectie 10. — Executieve van de Duitstalige Gemeenschap			3,0	—	—

SECTIE 20. — Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK VII. — Investeringsen

Aankoop van roerende goederen

74.01 (82)	A	Aankoop van machines, meubilair en vervoermiddelen	6,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk VII			6,0	—	—
Totaal voor sectie 20. — Algemeen Bestuur			6,0	—	—

TITEL II. — Kapitaalluitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonneringskredieten
SECTIE 40. — Kunstonderwijs					
HOOFDSTUK VI					
<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
<i>Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen</i>					
63.02 (41)	A	Uitrustingstoelagen aan het openbaar kunstonderwijs, waarvoor subsidies worden toegekend	0,4	—	—
Totaal voor hoofdstuk VI			0,4	—	—
Totaal voor sectie 40. — Kunstonderwijs			0,4	—	—
SECTIE 41. — Beroepsopleiding in de Middenstand					
HOOFDSTUK V					
<i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
52.01 (63)	A	Toelagen voor de bouw en de inrichting van onroerende goederen	—	1,0	1,0
Totaal voor hoofdstuk V			—	1,0	1,0
Totaal voor sectie 41. — Beroepsopleiding in de Middenstand			—	1,0	1,0
SECTIE 42.					
Omscholing en bijscholing van de werknemers					
HOOFDSTUK VI					
<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
<i>Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid</i>					
62.01 (83)	A	Uitzonderlijke toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding van de duitstalige gemeenschap	—	2,0	2,0
Totaal voor hoofdstuk VI			—	2,0	2,0
Totaal voor sectie 42. — Omscholing en bijscholing van de werknemers			—	2,0	2,0
SECTIE 44. — Jeugdvorming					
HOOFDSTUK V					
<i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
<i>Vermogensoverdrachten aan gezinnen</i>					
52.22 (13)	C	Toelagen voor inrichting en uitrusting aan jeugdinstituten	0,3	—	—
52.23 (16)	C	Toelagen voor veranderingen en nieuwe bouw aan jeugdinstituten	—	0,5	0,5
Totaal voor hoofdstuk V			0,3	0,5	0,5
HOOFDSTUK VI					
<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
<i>Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen</i>					
63.20 (09)	C	Toelagen voor inrichting en uitrusting aan jeugdinstituten	0,2	—	—
Totaal voor hoofdstuk VI			0,2	—	—

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	(in miljoenen franken)	
				Gesplitste kredieten	
				Vastleggings-kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten

HOOFDSTUK VII. — Directe investeringen

Aankoop van roerende kapitaalgoederen

74.21 (14)	C	Aankoop van machines, meubilair en materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	1,5	—	—
		Totaal voor hoofdstuk VII	1,5	—	—
		Totaal voor sectie 44. — Jeugdvorming	2,0	0,5	0,5

SECTIE 45

Volksontwikkeling en vormingswerk voor volwassenen

Hoofdstuk V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

52.22 (40)	C	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan organisaties voor volksontwikkeling en vormingswerk voor volwassenen	0,4	—	—
52.23 (43)	C	Toelagen voor veranderingen en nieuwe bouw aan organisaties voor volksontwikkeling en vormingswerk voor volwassenen	—	2,0	2,0
		Totaal voor hoofdstuk V	0,4	2,0	2,0

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.20 (36)	C	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan organisaties voor volksontwikkeling en vormingswerk voor volwassenen	0,3	—	—
		Totaal voor hoofdstuk VI	0,3	—	—

HOOFDSTUK VII. — Directe investeringen

Aankoop van roerende kapitaalgoederen

74.21 (41)	C	Aankoop van machines, meubilair en materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	1,5	—	—
		Totaal voor hoofdstuk VII	1,5	—	—
		Totaal voor sectie 45. — Volksontwikkeling en vormingswerk voor volwassenen	2,2	2,0	2,0

SECTIE 48. — Openbaar bibliotheekwezen en media

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

52.22 (24)	C	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan openbare bibliotheken ..	0,5	—	—
52.23 (27)	C	Toelagen voor veranderingen en nieuwe bouw aan openbare bibliotheken	—	0,3	0,3
		Totaal voor hoofdstuk V	0,5	0,3	0,3

TITEL II. — Kapitaaluitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnançeringskredieten
HOOFDSTUK VI					
<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
<i>Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen</i>					
83.20 (20)	C	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan openbare bibliotheken of discotheken	0,1	—	—
Totaal voor hoofdstuk VI			0,1	—	—
HOOFDSTUK VII. — Directe investeringen					
<i>Aankoop van roerende kapitaalgoederen</i>					
74.21 (25)	C	Aankoop van machines, meubilair en materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	1,7	—	—
Totaal voor hoofdstuk VII			1,7	—	—
Totaal voor sectie 48. — Openbaar bibliotheekwezen en media ...			2,3	0,3	0,3
SECTIE 49. — Kunst en Literatuur					
HOOFDSTUK V					
<i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
<i>Vermogensoverdrachten aan gezinnen</i>					
52.22 (51)	A	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan organisaties voor amateuristische kunstbeoefening	4,0	—	—
52.05 (83)	A/C	Uitrustings- en inrichtingsstoelagen aan musea alsook aan inrichtingen en organisaties, die zich bezighouden met oudheidkunde, kunstpatrimonium, geschiedenis en heemkunde, literatuur, kunsten alsook met algemene vulgariserende wetenschappelijke activiteiten	1,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk V			5,0	—	—
HOOFDSTUK VI					
<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
<i>Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen</i>					
63.60 (70)	A/C	Uitrustings- en inrichtingsstoelagen aan musea alsook aan inrichtingen die zich bezighouden met oudheidkunde, kunstpatrimonium, geschiedenis en heemkunde, literatuur, kunsten alsook met algemene vulgariserende wetenschappelijke activiteiten	1,5	—	—
Totaal voor hoofdstuk VI			1,5	—	—
HOOFDSTUK VII. — Directe investeringen					
<i>Aankoop van roerende kapitaalgoederen</i>					
74.60 (72)	A	Aankoop van kunstwerken	1,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk VII			1,0	—	—
Totaal voor sectie 49. — Kunst en Literatuur			7,5	—	—

TITEL II. — Kapitaaluitgaven			(in miljoenen franken)		
Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonneringskredieten

SECTIE 55
Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens

HOOFDSTUK V
Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

52.41 (76)	B	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan speelpleinen en sportterreinen	3,0	—	—
52.42 (79)	B	Toelagen voor de bouw en de inrichting van onroerende goederen van v.z.w., voor werken tot ontwikkeling van de sportinfrastructuur	—	21,0	21,0
Totaal voor hoofdstuk V			3,0	21,0	21,0

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.40 (75)	B	Toelagen voor de aankoop van terreinen en gebouwen alsmede voor bouw-, vergrotings- en verbouwingswerken aan de sportinfrastructuur	—	20,0	20,0
63.41 (78)	B	Toelagen voor de uitrusting en de inrichting van pleinen en sportterreinen	3,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk VI			3,0	20,0	20,0

HOOFDSTUK VII. — Directe investeringen

Constructie van gebouwen in het binnenland

72.40 (59)	B	Aankoop van terreinen en gebouwen — constructie en geschiktmaking van gebouwen voor sportcentra	—	—	—
72.42 (83)	B	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel voor het regionale depot van sportmateriaal door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	5,0	—	—
Totaal voor hoofdstuk VII			5,0	—	—

Totaal voor sectie 55. — Lichamelijke Opvoeding, Sport, en Openluchtlevens

11,0 41,0 41,0

SECTIE 56. — Gemeenschapscentra

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

52.50 (33)	A	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan de v.z.w. « Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Tourismuszentrum von Worriken » (Maatschappij voor het Sport-, Cultuur-, Vrijtijds- en Toerismecentrum van Worriken)	0,2	—	—
Totaal voor hoofdstuk V			0,2	—	—

TITEL II. — Kapitaaluitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonneringskredieten
HOOFDSTUK VII. — Directe investeringen					
Constructie van gebouwen in het binnenland					
72.50 (19)	A	Aankoop van terreinen en gebouwen — constructie en geschiktmaking van gebouwen voor gemeenschapscentra	—	100,0	70,0
Totaal voor hoofdstuk VII ...			—	100,0	70,0
Totaal voor sectie 56. — Gemeenschapscentra ...			0,2	100,0	100,0
SECTIE 57. — Cultuurcentra					
HOOFDSTUK VI					
<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen					
63.50 (82)	A	Toelagen voor de aankoop van gebouwen en voor bouw-, vergrotings- en verbouwingwerken aan cultuurinfrastructuren	—	20,0	20,0
Totaal voor hoofdstuk VI ...			—	20,0	20,0
Totaal voor sectie 57. — Cultuurcentra ...			—	20,0	20,0
SECTIE 59. — Instellingen van openbaar nut					
HOOFDSTUK VIII. — Kredietverleningen en deelnemingen					
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven					
81.01 (34)	C	Belgisch Radio- en Televisiecentrum : aankoop van terreinen en gebouwen, constructie en geschiktmaking van gebouwen	—	1,0	1,0
Totaal voor hoofdstuk VIII ...			—	1,0	1,0
Totaal voor sectie 59. — Instellingen van openbaar nut ...			—	1,0	1,0
SECTIE 60. — Toerisme					
HOOFDSTUK V.					
<i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>					
Vermogensoverdrachten aan bedrijven					
51.01 (82)	B	Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotelinrichtingen	2,0	—	—
51.02 (85)	B	Premies voor modernisering, aanleg en uitbreiding van kampeerterreinen	1,0	—	—
51.03 (88)	B	Premies voor modernisering, aanleg en uitbreiding van vakantiehuizen	1,5	—	—
51.11 (16)	B	Tussenkost van de Staat in het raam van de reglementering betreffende het verlenen van toelagen voor de bevordering van het sociaal toerisme :	—	—	—
(17)		01 Loonarbeiders	—	8,0	5,0
(18)		02 Zelfstandigen	—	—	—
51.12 (18)	B	Tussenkost van de Staat in de financiering van aankopen, werken en gebouwen die bijdragen tot de ontwikkeling, op initiatief van diensten van hogere rangorde en van erkende v.z.w., met uitzondering van instellingen voor sociaal toerisme	—	12,0	10,0
Totaal voor hoofdstuk V ...			4,5	20,0	15,0

TITEL II. — Kapitaaluitgaven			(in miljoenen franken)	
			Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten
Art.	Min.	TEKSTEN	Vastleggings-kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten

HOOFDSTUK VII. — *Investerings (civiele)*

Aankoop van terreinen en gebouwen in het binnenland

71.01 (68)	B	Aankoop van terreinen en gebouwen, allerhande constructies, uitrustingen en aanpassingen met het oog op het oprichten van toeristische centra en jeugdherbergen	—	20,0	15,0
71.03 (74)	B	Aankoop van terreinen en uitvoering van werken voor de instandhouding van spoorlijnen en stations voor een gebruik met toeristische doeleinden	—	0,5	0,5
Totaal voor hoofdstuk VII			—	20,5	15,5
Totaal voor sectie 60. — Toerisme			4,5	40,5	30,5

SECTIE 61. — Gezin

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.01 (12)	B	Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerk voor het bouwen, vergroten, verbouwen of voor grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van kribben, kinderbewaarplaatsen en tehuizen voor moeders ...	—	1,0	1,0
Totaal voor hoofdstuk V			—	1,0	1,0
Totaal voor sectie 61. — Gezin			—	1,0	1,0

SECTIE 62. — Volksgezondheid

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.82 (88)	B	Toelagen aan de particuliere sector voor het bouwen, inrichten, vergroten, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van de instellingen	—	15,0	15,0
Totaal voor hoofdstuk V			—	15,0	15,0

HOOFDSTUK VI

Inkomensoverdrachten binnen de sector Overheid

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

61.80 (75)	B	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat	40	—	—
61.82 (81)	B	Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten in de Duitstalige Gemeenschap (zie art. 60.02.A van titel IV, sector Volksgezondheid)	0,5	—	—

TITEL II. — Kapitaaluitgaven

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnanceringkredieten
		Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen			
63.83 (05)	B	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid	—	4,0	4,0
		Totaal voor hoofdstuk VI	40,5	4,0	4,0
		Totaal voor sectie 62. — Volksgezondheid	40,5	19,0	9,0
SECTIE 68. — Monumentenzorg					
HOOFDSTUK VI					
<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen					
63.04 (27)	C	Subsidies voor restauratiewerken aan geklasseerde gebouwen ..	—	30,0	30,0
		Totaal voor hoofdstuk VI	—	30,0	30,0
		Totaal voor sectie 68. — Monumentenzorg	—	30,0	30,0
SECTIE 69. — Binnenlandse Zaken					
HOOFDSTUK VI					
<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector Overheid</i>					
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen					
63.01 (45)	C	Toelagen aan provincies, gemeenten en ondergeschikte openbare besturen voor aankoop, aanleg en uitbreiding van terreinen ten behoeve van nomaden	—	—	—
		Totaal voor hoofdstuk VI	—	—	—
		Totaal voor sectie 69. — Binnenlandse Zaken	—	—	—
		Totaal voor titel II. — Kapitaaluitgaven	79,6	258,3	193,3

TITEL IV. — Afzonderlijke sectie

(in miljoenen franken)

Art.	Min.	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1984	Ontvangsten van het jaar	Uitgaven van het jaar	Saldo, op 31 december 1984
SECTIE 35. — Studietoelagen en -leningen						
HOOFDSTUK I						
<i>Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten</i>						
60.50.B (53)	A	Fondsen bestemd voor studietoelagen (wet van 19 juli 1971)	—	13,8	13,8	—
60.51.B (56)	A	Fondsen bestemd voor studieleningen (wet van 19 juli 1971)	—	—	—	—
		Totaal voor hoofdstuk I	—	13,8	13,8	—
		Totaal voor sectie 35. — Studietoelagen en -leningen	—	13,8	13,8	—

TITEL IV. — Afzonderlijke sectie			(in miljoenen franken)			
Art.	Min.	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1984	Ontvangsten van het jaar	Uitgaven van het jaar	Saldo op 31 december 1984

SECTIE 43. — Landbouwscholing

HOOFDSTUK III
Fonds gestijfd door bijzondere inkomsten

66.05.B (91)	A	Fonds voor de beroepsopleiding van personen werkzaam in de landbouw	—	—	—	—
Totaal voor hoofdstuk III			—	—	—	—
Totaal voor sectie 43. — Landbouwscholing			—	—	—	—

SECTIE 62. — Volksgezondheid

HOOFDSTUK I
Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten

60.02.A (56)	B	Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten in de Duitstalige Gemeenschap (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956) (zie art. 61.82, sectie 62 van titel II, sector Volksgezondheid)	—	0,5	0,5	—
60.03.A (59)	B	Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis gesekwestreerden, tering- en kankerlijders) (zie art. 33.26, sectie 62 van titel I, sector Volksgezondheid)	—	0,8	0,8	—
60.05.A (65)	B	Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967) (zie art. 33.27., sectie 62 van titel I, sector Volksgezondheid)	—	7,5	7,5	—
Totaal voor hoofdstuk I			—	8,8	8,8	—
Totaal voor sectie 62. — Volksgezondheid			—	8,8	8,8	—

SECTIE 66. — Jeugdbescherming

HOOFDSTUK I
Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten

60.02.A (67)	C	Fonds bestemd voor de betoelaging van betaling voor onderhoud, opvoeding en behandeling van minderjarigen andere dan die toevertrouwd aan de Rijksgestichten voor observatie en opvoeding onder toezicht (wet van 8 april 1955 over de jeugdbescherming) (zie art. 12.25 en 12.33, sectie 66 van titel I, sector Jeugdbescherming)	—	18,0	18,0	—
Totaal voor hoofdstuk I			—	18,0	18,0	—
Totaal voor sectie 66. — Jeugdbescherming			—	18,0	18,0	—
Totaal voor titel IV. — Afzonderlijke sectie			—	40,6	40,6	—

TRADUCTION

COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 84 — 1160

5 AVRIL 1984. — Décret contenant le budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1984 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

*Crédits pour les dépenses courantes (TITRE I^{er})
et pour les dépenses de capital (TITRE II)*

Article 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
TITRE I^{er}			
Dépenses courantes	468,4	—	—
TITRE II			
Dépenses de capital	79,6	258,3	193,3
Totaux	548,0	258,3	193,3

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires.

Ces avances peuvent servir :

au paiement des rémunérations, allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Administration et par l'Exécutif de la Communauté germanophone;
au paiement des créances résultant de marchés n'excedant pas 100 000 francs, y compris les acquisitions d'objets d'art;
au paiement des secours et allocations à caractère social.

Ces avances peuvent servir également à couvrir les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.

Art. 3. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties pour un montant maximum de 10 000 000 de francs à chacun des comptables extraordinaires des secteurs Santé, Aide sociale et Famille. Ces avances de fonds peuvent supporter les créances n'excedant pas 100 000 francs.

Art. 4. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties pour un montant maximum de 10 000 000 de francs à chacun des comptables extraordinaires du secteur protection de la jeunesse, à savoir :

a) au comptable de l'administration centrale chargé du paiement de menues dépenses des comités de protection de la jeunesse, ainsi que les frais résultant de transfèrement, d'enquête et de surveillance de mineurs d'âge en application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse;

b) au comptable des services extérieurs chargé du paiement des menues dépenses.

Ces avances de fonds peuvent supporter les créances n'excedant pas 100 000 francs.

Art. 5. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés de tous les articles peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 6. Les crédits non dissociés des articles ci-après peuvent couvrir des dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.

Titre I. — Dépenses courantes — Secteur culture

Section 20. — Administration générale

Art. 11 03 00 22
Art. 12 02 00 26
Art. 12 06 00 40
Art. 12 07 00 43
Art. 12 08 00 46

Section 40. — Enseignement artistique

Art. 43 01 00 68

Section 44. — Education de la Jeunesse

Art. 12 20 00 51
Art. 33 20 02 48

Section 45. — Formation des Adultes

Art. 12 23 00 87
Art. 12 27 00 02

Section 46. — Art amateur et Folklore

Art. 12 22 01 15
Art. 33 24 01 16
Art. 33 24 03 18

Section 48. — Bibliothèques et Mass-Média

Art. 12 24 00 74
Art. 12 25 01 34
Art. 33 25 00 72
Art. 33 26 00 75
Art. 33 30 00 87
Art. 43 25 00 65
Art. 43 26 00 68

Section 49. — Arts et Lettres

Art. 12 60 00 15
Art. 12 62 00 21
Art. 33 60 00 10
Art. 33 61 00 13
Art. 33 64 00 22

Section 55. — Education physique, Sport et Vie en plein air

Art. 12 40 01 21
Art. 12 40 02 22
Art. 12 41 00 23
Art. 33 41 02 20

Section 58. — Relations intercommunautaires et internationales

Art. 12 80 02 29
Art. 33 80 01 23

(1) Session 1983-1984.

Documents du Conseil. — N° 4-I-n° 1. Projet de décret. — N° 4-I-n° 2. Amendements. — N° 4-I-n° 3. Rapport.
Comptes rendus intégraux. — Discussion. Séances des 4 et 5 avril 1984. — Adoption. Séance du 5 avril 1984.

Titre II. — Dépenses de capital. — Secteur Culture

Section 40. — Enseignement artistique
Art. 63 02 00 41Section 44. — Education de la Jeunesse
Art. 63 20 00 09
Art. 74 21 00 14Section 49. — Arts et Lettres
Art. 52 22 00 51
Art. 52 65 00 83
Art. 63 60 00 70
Art. 74 60 00 72Section 55. — Education physique, Sport et Vie en plein air
Art. 52 41 00 78
Art. 63 41 00 78
Art. 74 42 00 83

Art. 7. Les crédits non dissociés des secteurs personnalisables peuvent couvrir des dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.

Art. 8. Dans le cadre d'une adaptation budgétaire approuvée par le Conseil de la Communauté germanophone, les crédits repris sous l'article 01.01 de la Section 70 du Titre I sont répartis, sur proposition de l'Exécutif, entre d'autres articles du budget.

Art. 9. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 200 000 francs peuvent être consenties, à charge des crédits repris sous l'article 12.20 de la Section 60 du secteur Tourisme du présent budget, au comptable extraordinaire du Commissariat général au tourisme.

Ce comptable peut consentir des avances de fonds aux représentants du Commissariat général au tourisme à l'étranger et aux bureaux de syndicat d'initiative frontaliers, afin que ceux-ci amortissent, sur place, les créances en rapport avec la gestion du bureau, les salaires et indemnités, la location de biens immeubles, les activités professionnelles ainsi que l'acquisition de biens non durables et l'exécution de travaux d'aménagement.

Les dépenses payées à l'aide de ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Art. 10. Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 11. Pour les crédits des dépenses courantes, Titre I, rapportés à l'année budgétaire 1981 et par la suite aux années budgétaires 1982 et 1983, les montants sont réduits ou augmentés à la Section 32 comme suit :

Section	Article	Crédits non dissociés	
		Réduction	Augmentation
32	33 20 01	1 500 000	—
32	33 20 02	—	1 500 000

Art. 12. Le Ministre qui a la politique de la santé dans ses attributions est autorisé à accorder des avances en matière d'inspection médicale scolaire sur base d'une prévision du subside annuel dû pour les examens cliniques systématiques et le traitement de la première aide paramédicale. Une première avance est accordée au courant du premier trimestre scolaire. Elle pourra atteindre 25 % du montant du subside annuel prévu pour les activités précitées. Cette avance est récupérée sur les subsides à liquider pour les prestations des mois d'octobre à décembre inclus.

Dans les mêmes conditions, une deuxième avance du même montant peut être accordée dans le courant du deuxième trimestre scolaire à récupérer sur les subsides à liquider pour les prestations des mois de février et suivants.

Section particulière. — Titre IV

Art. 13. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau annexé au présent décret sont évaluées à 40 600 000 francs pour les recettes et à 40 600 000 francs pour les dépenses.

Art. 14. Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé au présent décret est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont signés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du ministre-président sont désignés par l'indice B.

Art. 15. Les crédits non dissociés repris ci-après peuvent être transférés à l'article 60.02 A du Titre IV, secteur Protection de la jeunesse du présent budget :

Titre Ier. — Secteur Protection de la jeunesse
Section 66. — Article 12.25
Article 12.33

Art. 16. Les crédits non dissociés repris ci-après peuvent être transférés à l'article 60.02 A du Titre IV, secteur Santé publique du présent budget :

Titre II. — Santé publique
Section 62. — Article 61 82 00 81.

Art. 17. Les crédits non dissociés repris ci-après peuvent être transférés à l'article 60.50 B du Titre IV, secteur Allocations et prêts d'études du présent arrêté :

Titre Ier. — Secteur Allocations et prêts d'études
Section 35. — Article 33 02 00 40.

Art. 18. Les crédits non dissociés repris ci-après peuvent être transférés à l'article 60.51 B du Titre IV, secteur Allocations et prêts d'études du présent budget :

Titre Ier. — Secteur Allocations et prêts d'études
Section 35. — Article 33 02 00 40.

Art. 19. Les crédits non dissociés repris ci-après peuvent être transférés à l'article 66.05 B du Titre IV, secteur Formation professionnelle dans l'agriculture du présent budget :

Titre Ier. — Secteur formation professionnelle dans l'agriculture
Section 43. — Article 41 51 00 87.

Art. 20. Les crédits non dissociés repris ci-après peuvent être transférés à l'article 60.03 A du Titre IV, secteur Santé publique du présent budget :

Titre Ier. — Secteur Santé publique
Section 62. — Article 33 26 00 65.

Art. 21. Les crédits non dissociés repris ci-après peuvent être transférés à l'article 60.05 A du Titre IV, secteur Santé publique du présent budget :

Titre Ier. — Secteur Santé publique
Section 62. — Article 33 27 00 68.

Art. 22. A l'intervention du Ministre qui a la politique de la santé dans ses attributions, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre en charge de l'article 561.02 A de son budget pour 1984 des engagements pour un montant de 40 000 000 de francs destinés aux engagements fractionnés par lots et à effectuer à charge de l'article 6180 de la section 62, des liquidations pour un montant de 40 000 000 de francs.

En ce qui concerne l'article 561.02, il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1984, des crédits d'engagement ainsi que des crédits de liquidation accordés par le présent décret et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1983.

Art. 23. A l'intervention du Ministre qui a la politique de la santé dans ses attributions, le Fonds des constructions hospitalières est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance l'intérêt et l'amortissement, dans un délai de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter en 1984 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 700 000 francs.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié par le *Moniteur belge*.

Fait à Eupen, le 5 avril 1984.

Les Ministres de la Communauté, Membres de l'Exécutif :-

B. FAGNOUL,
président.

J. MARAITE,
membre.

M. LEJOLY,
membre.

BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Ministre ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement

SECTION 01

Dotation au Conseil de la Communauté germanophone

CHAPITRE 01. — Divers

Non réparti économiquement

01.01 (92)		Dotation au Conseil de la Communauté germanophone	39,6	--	--
		Total pour le chapitre 01	39,6	--	--
		Total pour la section 01. — Dotation au Conseil de la Communauté germanophone ...	39,6	--	--

SECTION 10. — Exécutif de la Communauté germanophone

CHAPITRE 1^{er}. — Dépenses de consommation

§ 1^{er}. — Salaires et charges sociales

11.01 (37)	A/B/C	Traitements annuels et frais de représentation des membres de l'Exécutif	6,0	--	--
11.02 (40)	A/B/C	Traitements annuels et indemnités pour les collaborateurs de l'Exécutif	6,0	--	--
		Total pour le § 1 ^{er} ...	14,0	--	--

A = 1^{er} membre de l'Exécutif.
B = 2^e membre de l'Exécutif.
C = 3^e membre de l'Exécutif.

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.06 (61)	A	Loyer des biens immeubles pour le siège de l'Exécutif.	0,8	—	—
12.07 (64)	A/B/C	Frais de premier établissement	1,2	—	—
12.19 (03)	A/B/C	Frais généraux de fonctionnement	4,0	—	—
Total pour le § 2			6,0	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			20,0	—	—
Total pour la section 10. — Exécutif de la Communauté germanophone			20,0	—	—
SECTION 20. — Administration générale					
CHAPITRE I ^{er} . — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 1 ^{er} . — Salaires et charges sociales					
11.03 (22)	A	Rémunération du personnel actif et mis en disponibilité (y compris les rémunérations et salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures ou spéciales, les indemnités pour accidents de travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	21,5	—	—
11.04 (25)	A	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	0,5	—	—
Total pour le § 1 ^{er}			22,0	—	—
§ 2. — Achat de biens de consommation et de services					
12.01 (25)	A	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de voyage et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers aux administrations de l'Etat et prestations de tiers (y compris les dépenses relatives aux années budgétaires antérieures)	1,1	—	—
12.02 (26)	A	Dépenses de consommation à l'exclusion des dépenses énergétiques, pour les frais relatifs à l'occupation des locaux, les fournitures de biens et de services, les frais de bureau,	2,7	—	—
12.03 (31)	A	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, électricité, essence, charbon,	1,0	—	—
12.04 (34)	A	Location d'ordinateurs	1,0	—	—
12.05 (37)	A	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,5	—	—
12.06 (40)	A	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,7	—	—
12.07 (43)	A	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et services pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,5	—	—
12.08 (46)	A	Frais de publicité, de réception et de représentation, diplômes, insignes, décorations, prix, dépenses de toute nature	0,5	—	—
Total pour le § 2			9,0	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			31,0	—	—
Total pour la section 20. — Administration générale			31,0	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Affaires générales d'enseignement					
SECTION 30. — Enseignement fondamental					
CHAPITRE 01. — Divers					
Non réparti économiquement					
01.01 (02)	A	Dépenses pour les activités relatives à l'enseignement pré-scolaire et primaire, telles que conférences, séminaires, documentation, formation de maîtres et voyages à l'étranger	0,8	—	—
Total pour le chapitre 01			0,8	—	—
Total pour la section 30. — Enseignement fondamental ...			0,8	—	—
SECTION 31. — Enseignement secondaire					
CHAPITRE 01. — Divers					
Non réparti économiquement					
01.01 (29)	A	Dépenses pour des activités relatives à l'enseignement secondaire, telles que conférences, séminaires, documentation, formation de maîtres et voyages à l'étranger	0,3	—	—
Total pour le chapitre 01			0,3	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.01 (26)	A	Subventions pour des séjours de perfectionnement dans le pays ou à l'étranger	0,2	—	—
Total pour le chapitre III			0,2	—	—
Total pour la section 31. — Enseignement secondaire ...			0,5	—	—
SECTION 32. — Enseignement universitaire et supérieur					
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.08. (74)	A	Bourses de voyages pour titulaires d'un diplôme universitaire ...	0,2	—	—
Total pour le chapitre III			0,2	—	—
Total pour la section 32. — Enseignement universitaire et supérieur ...			0,2	—	—
SECTION 33. — Recherche scientifique					
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.04.01 (90)	A	Subventions en faveur de jeunes chercheurs et étudiants pour voyages collectifs à l'étranger, de jeunes étudiants universitaires ou étudiants d'autres établissements supérieurs non universitaires, pour missions scientifiques de jeunes chercheurs à l'étranger	0,2	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
33.04.02 (91)	A	Subventions pour voyages collectifs d'étudiants d'écoles supérieures non universitaires de type court de la région de langue allemande	0,2	—	—
33.05 (92)	A	Subventions pour la promotion de la langue allemande	0,2	—	—
Total pour le chapitre III			0,6	—	—
Total pour la section 33. — Recherche scientifique			0,6	—	—
SECTION 34. — Cours par correspondance					
CHAPITRE 01. — Divers					
Non réparti économiquement					
01.01 (13)	A	Dépenses pour des activités relatives aux cours par correspondance (frais de fonctionnement d'un groupe de travail) et aux cours par mass-média	0,5	—	—
Total pour le chapitre 01			0,5	—	—
Total pour la section 34. — Cours par correspondance			0,5	—	—
SECTION 35. — Allocations et prêts d'études					
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.02 (40)	A	Octroi d'allocations et prêts d'études aux élèves et étudiants de condition peu aisée	13,8	—	—
Total pour le chapitre III			13,8	—	—
Total pour la section 35. — Allocations et prêts d'études			13,8	—	—
Total pour les affaires générales d'enseignement			16,4	—	—
SECTION 36. — Formation extra-scolaire					
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.09 (88)	A	Promotion des activités pédagogiques et socio-culturelles en faveur de la communauté éducative	0,3	—	—
Total pour le chapitre III			0,3	—	—
Total pour la section 36. — Formation extra-scolaire			0,3	—	—
SECTION 40. — Enseignement artistique					
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés					
43.01 (68)	A	Subventions, traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées	20,0	—	—
43.02 (71)	A	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées	1,0	—	—
Total pour le chapitre IV			21,0	—	—
Total pour la section 40. — Enseignement artistique			21,0	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
SECTION 41					
Formation professionnelle dans les classes moyennes					
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus destinés à l'enseignement libre					
44.01 (07)	A	Dépenses d'enseignement pour la formation permanente dans les classes moyennes	35,3	—	—
44.02 (10)	A	Indemnités de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants	0,1	—	—
Total pour le chapitre IV			35,4	—	—
Total pour la section 41. — Formation professionnelle dans les classes moyennes			35,4	—	—
SECTION 42					
Recyclage et perfectionnement de travailleurs salariés					
CHAPITRE I^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.20 (94)	A	Dépenses de toute nature relatives au perfectionnement	2,5	—	—
Total pour le § 2			2,5	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			2,5	—	—
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus à la Sécurité sociale					
42.01 (16)	A	Subventions à l'Office national de l'Emploi pour la formation professionnelle	32,5	—	—
Total pour le chapitre IV			32,5	—	—
Total pour la section 42. — Recyclage et perfectionnement de travailleurs salariés			35,0	—	—
SECTION 43. — Formation professionnelle dans l'Agriculture					
CHAPITRE I^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.22 (30)	A	Qualification professionnelle de personnes travaillant dans l'agriculture : dépenses de toute nature relatives aux activités organisées par le Ministère (en ce compris celles des années précédentes)	0,1	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			0,1	—	—
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise					
41.51 (87)	A	Crédits transférés à l'article 66.05 B, section particulière, secteur Agriculture, Fonds pour la formation professionnelle de personnes travaillant dans l'agriculture	—	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Transferts de revenus destinés à l'enseignement libre					
44.20 (21)	A	Subventions pour la qualification professionnelle de personnes travaillant dans l'agriculture. — Interventions dans les frais d'échange de jeunes agriculteurs belges et étrangers ainsi que dans les frais de voyages d'études à l'étranger de jeunes agriculteurs professionnels ou de leurs représentants	0,9	—	—
Total pour le chapitre IV			0,9	—	—
Total pour la section 43. — Formation professionnelle dans l'Agriculture			1,0	—	—
SECTION 44. — Formation de la Jeunesse					
CHAPITRE 1^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§2. — Achats de biens non durables et de services					
12.20 (51)	C	Formation de cadres, initiatives pédagogiques, organisation de manifestations éducatives pour la jeunesse	1,0	—	—
12.21 (54)	C	Dépenses de toute nature du conseil de la Jeunesse d'expression allemande	0,2	—	—
12.28 (75)	C	Dépenses de toute nature relatives à l'organisation de prêts de matériel et à la formation des animateurs	0,5	—	—
Total pour le chapitre 1 ^{er}			1,7	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres recours					
Transferts de revenus aux ménages					
33.20.01 (47)	C	Subventions pour frais de personnel (animateurs) en fonction auprès des organismes de jeunesse et dans les centres de jeunesse	3,4	—	—
33.20.02 (48)	C	Subventions en faveur de l'a.s.b.l. « Informations- und Beratungsdienst für die deutschsprachige Jugend » (Service d'information et de consultation de la jeunesse de langue allemande)	2,0	—	—
33.21 (49)	C	Subventions de fonctionnement et subventions destinées à la formation de cadres en faveur d'organisations et initiatives de jeunesse	2,2	—	—
33.22.01 (53)	C	Subventions de fonctionnement aux centres de jeunesse	1,7	—	—
Total pour le chapitre III			9,3	—	—
Total pour la section 44. — Formation de la Jeunesse			11,0	—	—
SECTION 45. — Formation des adultes					
CHAPITRE 1^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.22 (84)	C	Organisation de manifestations éducatives, de cours de formation et de perfectionnement, dépenses générales pour des organisations et initiatives d'éducation populaire	0,3	—	—
12.23 (87)	C	Dépenses de toute nature du Conseil pour l'éducation et la formation des adultes	0,2	—	—
12.27 (02)	C	Dépenses de toute nature relatives à l'organisation de prêts de matériel et à la formation d'animateurs	0,5	—	—
Total pour le chapitre 1 ^{er}			1,0	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Ministre ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.22.02 (81)	C	Subventions aux ateliers créatifs	1,0	—	—
33.23 (82)	C	Subventions pour frais du personnel (animateurs) en fonction auprès d'organisations d'éducation populaire	7,0	—	—
33.24 (85)	C	Subventions de fonctionnement et subventions pour la formation des cadres en faveur d'associations et initiatives d'éducation populaire	4,0	—	—
Total pour le chapitre III			12,0	—	—
Total pour la section 45. — Formation des adultes			13,0	—	—
SECTION 46. — Art amateur et folklore					
CHAPITRE I^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 2. — Achat de biens non durables et services					
12.22 (15) (16)	A	Organisation de manifestations éducatives, cours de formation et de perfectionnement, dépenses générales	3,5	—	—
		01 pour les organisations et initiatives d'art amateur	—	—	—
		02 pour le folklore	—	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			3,5	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.24 (16) (17) (18)	A	Subventions de fonctionnement et subventions de formation de cadres en faveur :	3,0	—	—
		01 d'associations et initiatives d'art amateur	0,5	—	—
		02 de la Föderkam en tant que fédération régionale	0,6	—	—
		03 de sociétés folkloriques	—	—	—
Total pour le chapitre III			4,1	—	—
Total pour la section 46. — Art amateur et folklore			7,6	—	—
SECTION 47. — Loisirs					
CHAPITRE III. — Transferts de capitaux à d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux ménages					
33.21 (33)	B	Subventions en faveur d'associations d'amateurs dans l'agriculture	0,2	—	—
33.24 (42)	B	Subventions de fonctionnement et subventions pour la formation de cadres en faveur d'associations et initiatives dans le secteur Organisation des loisirs	0,2	—	—
Total pour le chapitre III			0,4	—	—
Total pour la section 47. — Loisirs			0,4	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement

SECTION 48. — Bibliothèques publiques et Mass-Média

CHAPITRE I^{er}. — Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services

12.24 (74)	C	Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements, de programmes audio-visuels en faveur des bibliothèques publiques	1,0	—	—
12.25 (77)	C	Dépenses de toute nature relative : à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements, de programmes audio-visuels, de jeux éducatifs, de matériel bibliographique et bibliothéconomique pour le Service central de lecture publique, d'information et de documentation ainsi que de sport; au développement des prêts entre les bibliothèques publiques; au travail du Service central de lecture publique, d'information et de documentation; à l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques; à la section « Partitions de Musique » du service central de lecture publique, d'information et de documentation	4,0	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			5,0	—	—

CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs

Transferts de revenus aux ménages

33.25 (72)	C	Indemnités aux bibliothécaires et bibliothécaires adjoints (loi du 17 octobre 1921)	0,4	—	—
33.26 (75)	C	Subventions en livres et numéraire pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) et pour les sections audio-visuelles	1,2	—	—
33.27 (78)	C	Subventions en faveur des médiathèques pour services rendus en région de langue allemande	0,2	—	—
33.29 (84)	C	Subventions en faveur de bibliothèques d'hôpitaux et homes de vieillards	0,1	—	—
33.30 (87)	C	Subventions en faveur de l'Association des bibliothécaires	0,1	—	—
33.31 (90)	C	Subventions en faveur de l'a.s.b.l. Centre de Mass-Média de la Communauté germanophone	—	—	—
Total pour le chapitre III			2,0	—	—

CHAPITRE IV. — Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur publicTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

43.25 (65)	C	Indemnités aux bibliothécaires et bibliothécaires adjoints (loi du 17 octobre 1921) (Raeren-Eynatten, Malmédy)	0,1	—	—
43.26 (68)	C	Subventions en livres et numéraire pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) et pour les sections audio-visuelles (Raeren-Eynatten, Malmédy)	0,1	—	—
Total pour le chapitre IV			0,2	—	—
Total pour la section 48. — Bibliothèques publiques et Mass-Média			7,2	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
SECTION 49. — Arts et lettres					
CHAPITRE I^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.60 (15)	A	Dépenses de toute nature relatives à la promotion de la musique .	1,0	—	—
12.61 (18)	C	Dépenses de toute nature en vue de la protection du patrimoine culturel	1,0	—	—
12.62 (21)	A	Dépenses de toute nature pour la promotion et la diffusion de la littérature, de l'arts dramatique, des arts plastiques, des films et pour la vulgarisation scientifique	1,0	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			3,0	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.60 (10)	A	Subventions en faveur des sections locales et de la Fédération des jeunesses musicales ainsi que pour les associations de concert	0,7	—	—
33.61 (13)	A	Subventions en faveur d'ensembles semi-professionnels	1,0	—	—
33.62 (16)	C	Subventions aux musées et en faveur d'activités relatives à l'archéologie, au patrimoine artistique et à la vulgarisation scientifique	1,2	—	—
33.63 (19)	A/C	Subventions, bourses d'études et subsides en faveur d'artistes et de chercheurs	—	—	—
33.64 (22)	A	Subventions pour la promotion de la littérature, de l'art dramatique, des arts plastiques et des films	0,6	—	—
Total pour le chapitre III			3,5	—	—
Total pour la section 49. — Arts et lettres			6,5	—	—
SECTION 55. — Education physique, sport et vie en plein air					
CHAPITRE I^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.40.01 (21)	B	Dépenses de toute nature pour l'achat de médailles, prix, trophées et plaquettes relatives au sport	0,7	—	—
12.40.02 (22)	B	Dépenses de toute nature pour l'achat de petit matériel sportif	1,3	—	—
12.41 (23)	B	Dépenses de toute nature pour la formation de moniteurs	0,5	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			2,5	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.40 (15)	B	Subventions pour plaines de jeux et de sports et pour centres sportifs	1,2	—	—
33.41.01 (19)	B	Subventions aux fédérations sportives régionales	2,0	—	—
33.41.02 (20)	B	Subventions aux clubs sportifs	1,9	—	—
33.42 (21)	B	Subventions aux fédérations sportives scolaires régionales	0,8	—	—
33.43 (24)	B	Subventions en faveur de camps de vacances sportives	0,5	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
33.44 (27)	B	Subventions pour la promotion de la pratique du sport par et pour les handicapés	0,5	—	—
33.45 (30)	B	Subventions aux conseils sportifs locaux	0,3	—	—
33.46 (33)	B	Subventions aux clubs sportifs de haute qualification	0,4	—	—
33.48 (39)	B	Subventions pour sportifs d'élite	0,4	—	—
Total pour le chapitre III			8,0	—	—
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés					
43.40 (08)	B	Subventions pour plaines de jeux et de sports et pour centres sportifs	4,5	—	—
Total pour le chapitre IV			4,5	—	—
Total pour la section 55. — Education physique, sport et vie en plein air			15,0	—	—
SECTION 56. — Centres communautaires					
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise					
41.50 (47)	A	Subventions aux centres communautaires	—	—	—
41.51 (50)	A	Subventions pour l'a.s.b.l. « Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Touristikzentrum von Worriken » (Société pour le Centre sportif, culturel, touristique et de loisirs de Worriken)	0,3	—	—
Total pour le chapitre IV			0,3	—	—
Total pour la section 56. — Centres communautaires			0,3	—	—
SECTION 57. — Centres culturels					
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.50 (02)	A	Subventions aux centres culturels	0,3	—	—
Total pour le chapitre III			0,3	—	—
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés					
43.50 (92)	A	Subventions aux centres culturels	0,4	—	—
Total pour le chapitre IV			0,4	—	—
Total pour la section 57. — Centres culturels			0,7	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
SECTION 58					
Relations intercommunautaires et internationales					
CHAPITRE Ier. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
12.80		Dépenses de toute nature pour promouvoir les relations intercommunautaires et internationales :			
(28)	A	01 - Secteur Culture	0,6	—	—
(29)	B	02 - Secteur Sport	0,2	—	—
(30)	A/B/C	03 - Autres secteurs	0,1	—	—
Total pour le chapitre Ier			0,9	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.80		Subventions pour promouvoir les relations intercommunautaires			
(23)	A	01 - Secteur Culture	0,8	—	—
(24)	B	02 - Secteur Sport	1,0	—	—
(25)	A/B/C	03 - Autres secteurs	0,2	—	—
33.81	A	Subventions pour la « Maison belge » à Cologne	0,2	—	—
(25)					
Total pour le chapitre III			2,2	—	—
Total pour la section 58. — Relations intercommunautaires et internationales			3,1	—	—
SECTION 59. — Organismes d'intérêt public					
CHAPITRE 01. — Divers					
Dépenses courantes des entreprises publiques					
02.03	C	Dotation au Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision en langue allemande	90,0	—	—
(24)					
Total pour le chapitre 01			90,0	—	—
Total pour la section 59. — Organismes d'intérêt public			90,0	—	—
SECTION 60. — Tourisme					
CHAPITRE Ier. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.20	B	Publicité, relations publiques, promotion	1,5	—	—
(95)					
Total pour le chapitre Ier			1,5	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.02	B	Subventions aux groupements régionaux de syndicats d'initiative, aux fédérations provinciales touristiques et aux ligues et associations touristiques	1,5	—	—
(36)					
33.03	B	Subventions aux syndicats d'initiative et de tourisme	0,8	—	—
(39)					

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
33.04 (42)	B	Subsides de fonctionnement aux a.s.b.l. s'occupant de la gestion et de la direction d'organismes touristiques	—	—	—
33.05 (45)	B	Subventions à l'Office de Publicité et de Tourisme (O.P.T.)	1,5	—	—
33.06 (48)	B	Cotisations aux organismes nationaux de tourisme	0,2	—	—
33.07 (51)	B	Subventions à l'a.s.b.l. Office du Tourisme des Cantons de l'Est ..	—	—	—
Transferts de revenus à l'étranger					
34.01 (42)	B	Subventions aux organismes internationaux de tourisme, dotations, participations	0,3	—	—
Total pour le chapitre III			4,3	—	—
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise					
41.01 (08)	B	Subventions aux associations pour le tourisme social, loyer et publicité	0,1	—	—
Total pour le chapitre IV			0,1	—	—
Total pour la section 60. — Tourisme			5,9	—	—
SECTION 61. — Famille					
CHAPITRE 1^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
12.20 (25)	B	Projet-type en matière de services à domicile	2,9	—	—
Total pour le chapitre 1 ^{er}			2,9	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.19 (17)	B	Subventions aux centres de service social	0,2	—	—
33.65 (58)	B	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et seniors	23,0	—	—
33.75 (88)	B	Subsides aux organisations dont le but consiste en une consultation individuelle et/ou générale en matière de vie familiale	0,5	—	—
Total pour le chapitre III			23,7	—	—
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise					
41.22 (01)	B	Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance	5,0	—	—
Total pour le chapitre IV			5,0	—	—
Total pour la section 61. — Famille			31,6	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
SECTION 62. — Santé publique					
CHAPITRE I^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.23 (61)	B	Analyses antidoping	0,1	—	—
12.71 (11)	B	Informations générales en matière de santé, secours sanitaire ...	6,3	—	—
Total pour le § 2			6,4	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			6,4	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.21 (50)	B	Maladies sociales	0,3	—	—
33.26 (65)	B	Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement, incombant à ce fonds (voir art. 60.03 A du Titre IV)	0,8	—	—
33.27 (68)	B	Transfert à un fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers, ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel et d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement, incombant à ce fonds (voir art. 60.05 A du Titre IV)	7,5	—	—
33.71 (06)	B	Prise en charge par la Communauté : des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956; des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée	—	—	—
Total pour le chapitre III			8,6	—	—
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
41.32 (58)	B	Dotations annuelles au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie	1,7	—	—
Total pour le chapitre IV			1,7	—	—
Total pour la section 62. — Santé publique			16,7	—	—
SECTION 63. — Médecine sociale					
CHAPITRE I^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
12.23 (88)	B	Prophylaxie générale	0,5	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
12.35 (27)	B	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	12,0	—	—
12.73 (44)	B	Dépenses en matière d'inspection médicale scolaire	5,5	—	—
12.77 (56)	B	Dépenses en matière de contrôle médico-sportif	—	—	—
Total pour le § 2			18,0	—	—
Total pour le chapitre 1 ^{er}			18,0	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.22 (80)	B	Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux	0,1	—	—
Total pour le chapitre III			0,1	—	—
Total pour la section 63. — Médecine sociale			18,1	—	—
SECTION 64. — Emploi et travail					
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.06 (59)	A	Octroi de crédits d'heures et d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs :			
01. Promotion sociale			0,4	—	—
Total pour le chapitre III			0,4	—	—
CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public					
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise					
41.01 (19)	B	Subvention au Fonds national de reclassement social des handicapés à titre de contribution dans les dépenses inhérentes à la formation, la réadaptation professionnelle et au reclassement social des handicapés	1,0	—	—
Total pour le chapitre IV			1,0	—	—
Total pour la section 64. — Emploi et travail			1,4	—	—
SECTION 65. — Accueil					
CHAPITRE 1^{er}. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 1 ^{er} . — Salaires et charges sociales					
11.10 (94)	C	Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique	0,1	—	—
Total pour le § 1 ^{er}			0,1	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.24 (48)	C	Frais de voyage des familles et frais généralement quelconques pour l'information et l'intégration des travailleurs migrants	0,1	—	—
Total pour le § 2			0,1	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			0,2	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.05 (83)	C	Subventions à l'a.s.b.l. « Centre d'information pour réfugiés et étrangers » et pour des cours de langues organisés par des services communaux et octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil	0,1	—	—
33.15 (16)	C	Subsides aux associations créées afin de développer la politique d'accueil; Subsides aux associations créées par des travailleurs migrants; Subsides aux communes et services publics pour l'édition de publications à l'intention des travailleurs migrants	0,2	—	—
Total pour le chapitre III			0,3	—	—
Total pour la section 65. — Accueil			0,5	—	—
SECTION 66. — Protection de la Jeunesse					
CHAPITRE I ^{er} . — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)					
§ 2. — Achat de biens non durables et de services					
12.25 (78)	C	Dépenses résultant de l'action de protection sociale des comités de protection de la jeunesse (voir article 60.02 A du Titre IV)	1,0	—	—
12.29 (90)	C	Frais résultant de transfèrement, d'enquête et de surveillance de mineurs d'âge en application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse	0,2	—	—
12.33 (05)	C	Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées	17,0	—	—
12.34 (08)	C	Dépenses résultant de l'action de prévention générale des comités de protection de la jeunesse	1,0	—	—
Total pour le § 2			19,2	—	—
Total pour le chapitre I ^{er}			19,2	—	—
CHAPITRE III. — Transferts de revenus à d'autres secteurs					
Transferts de revenus aux ménages					
33.03 (07)	C	Dédommagement à des mineurs d'âge victimes d'accidents survenus à l'occasion d'activités éducatives	0,1	—	—
33.05 (13)	C	Subsides aux comités de patronage, à la Commission royale des Patronages et de la Protection de la Jeunesse, aux œuvres collaborant à la protection de la jeunesse et aux œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants	10,0	—	—
33.08 (22)	C	Recherches appliquées au fonctionnement de la protection de la jeunesse	—	—	—
Total pour le chapitre III			10,1	—	—
Total pour la section 66. — Protection de la jeunesse			29,3	—	—

TITRE I. — Dépenses courantes

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement

SECTION 67. — Etudes

CHAPITRE 1er. — Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)

12.90 (09)	A/B/C	Etudes et enquêtes en matière de tourisme, famille, santé publique, emploi et travail, protection de la jeunesse, culture et sport, enseignement et formation	2,2	—	—
Total pour le chapitre 1er			2,2	—	—
Total pour la section 67. — Etudes			2,2	—	—

SECTION 70. — Divers

CHAPITRE 01.01 — Divers

Non réparti économiquement

01.01 (15)	A	Crédits provisionnels destinés à couvrir les frais résultant de la hausse de l'indice des prix à la consommation	8,2	—	—
Total pour le chapitre 01			8,2	—	—
Total pour la section 70. — Divers			8,2	—	—
Total pour le titre Ier			468,4	—	—

TITRE II. — Dépenses de capital

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement

SECTION 10. — Exécutif de la Communauté germanophone

CHAPITRE VII. — Investissements

Achat de biens meubles

74.01 (06)	A/B/C	Achat de machines, mobilier et moyens de transport	1,5	—	—
74.40 (26)	A/B/C	Dépenses de capital pour le premier établissement	1,5	—	—
Total pour le chapitre VII			3,0	—	—
Total pour la section 10. — Exécutif de la Communauté germanophone			3,0	—	—

SECTION 20. — Administration générale

CHAPITRE VII. — Investissements

Achat de biens meubles

74.01 (82)	A	Achat de machines, mobilier et moyens de transport	6,0	—	—
Total pour le chapitre VII			6,0	—	—
Total pour la section 20. — Administration générale			6,0	—	—

TITRE II. — Dépenses de capital

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
SECTION 40. — Enseignement artistique					
CHAPITRE VI. — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public					
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.02 (41)	A	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné	0,4	—	—
Total pour le chapitre VI			0,4	—	—
Total pour la section 40. — Enseignement artistique			0,4	—	—
SECTION 41					
Formation professionnelle dans les classes moyennes					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
52.01 (63)	A	Subventions de construction et d'aménagement de biens immeubles	—	1,0	1,0
Total pour le chapitre V			—	1,0	1,0
Total pour la section 41. — Formation professionnelle dans les classes moyennes			—	1,0	1,0
SECTION 42					
Recyclage et perfectionnement de travailleurs salariés					
CHAPITRE VI. — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public					
Transferts de capitaux à la Sécurité sociale					
62.01 (83)	A	Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle de la Communauté germanophone	—	2,0	2,0
Total pour le chapitre VI			—	2,0	2,0
Total pour la section 42. — Recyclage et perfectionnement de travailleurs salariés			—	2,0	2,0
SECTION 44. — Education de la jeunesse					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux ménages					
52.22 (13)	C	Subventions d'équipement et d'aménagement aux institutions de jeunesse	0,3	—	—
52.23 (16)	C	Subventions d'aménagement et de construction aux institutions de jeunesse	—	0,5	0,5
Total pour le chapitre V			0,3	0,5	0,5
CHAPITRE VI. — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public					
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.20 (09)	C	Subventions d'équipement et d'aménagement aux institutions de jeunesse	0,2	—	—
Total pour le chapitre VI			0,2	—	—

TITRE II. — Dépenses de capital

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
CHAPITRE VII. — Investissements directs					
Achat de biens meubles patrimoniaux					
74.21 (14)	C	Achat de machines, mobilier et matériel à l'intervention ou non de l'O.C.F. (Office central des Fournitures)	1,5	—	—
Total pour le chapitre VII			1,5	—	—
Total pour la section 44. — Education de la jeunesse			2,0	0,5	0,5
SECTION 45					
Education populaire et formation des adultes					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux ménages					
52.22 (40)	C	Subventions d'équipement et d'aménagement aux organisations d'éducation populaire et de formation des adultes	0,4	—	—
52.23 (43)	C	Subventions d'aménagement et de construction aux organisations d'éducation populaire et de formation des adultes	—	2,0	2,0
Total pour le chapitre V			0,4	2,0	2,0
CHAPITRE VI. — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public					
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.20 (36)	C	Subventions d'équipement et d'aménagement aux organisations d'éducation populaire et de formation des adultes	0,3	—	—
Total pour le chapitre VI			0,3	—	—
CHAPITRE VII. — Investissements directs					
Achat de biens meubles patrimoniaux					
74.21 (41)	C	Achat de machines, mobilier et matériel à l'intervention ou non de l'O.C.F. (Office central des Fournitures)	1,5	—	—
Total pour le chapitre VII			1,5	—	—
Total pour la section 45. — Education populaire et formation des adultes			2,2	2,0	2,0
SECTION 48. — Bibliothèques publiques et Mass-Média					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux ménages					
52.22 (24)	C	Subventions d'équipement et d'aménagement aux bibliothèques publiques	0,5	—	—
52.23 (27)	C	Subventions d'aménagement et de construction aux bibliothèques publiques	—	0,3	0,3
Total pour le chapitre V			0,5	0,3	0,3

TITRE II. — Dépenses de capital

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
CHAPITRE VI. — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public					
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.20 (20)	C	Subventions d'équipement et d'aménagement aux bibliothèques et discothèques publiques	0,1	—	—
Total pour le chapitre VI			0,1	—	—
CHAPITRE VII. — Investissements directs					
Achat de biens meubles patrimoniaux					
74.21 (25)	C	Achat de machines, mobilier et matériel à l'intervention ou non de l'O.C.F. (Office central des Fournitures)	1,7	—	—
Total pour le chapitre VII			1,7	—	—
Total pour la section 48. — Bibliothèques publiques et Mass-Média			2,3	0,3	0,3
SECTION 49. — Arts et Lettres					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux ménages					
52.22 (51)	A	Subventions d'équipement et d'aménagement aux associations d'art amateur	4,0	—	—
52.65 (83)	A/C	Subventions d'équipement et d'aménagement aux musées ainsi qu'aux institutions et organisations ayant leurs activités dans les domaines de l'archéologie, du patrimoine artistique, de l'histoire et de la géographie régionale, de la littérature, des arts ainsi que dans le domaine de la vulgarisation scientifique	1,0	—	—
Total pour le chapitre V			5,0	—	—
CHAPITRE VI. — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public					
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.60 (70)	A/C	Subventions d'équipement et d'aménagement aux musées ainsi qu'aux institutions et organisations ayant leurs activités dans les domaines de l'archéologie, du patrimoine artistique, de l'histoire et de la géographie régionale, de la littérature, des arts ainsi que dans le domaine de la vulgarisation scientifique	1,5	—	—
Total pour le chapitre VI			1,5	—	—
CHAPITRE VII. — Investissements directs					
Achat de biens meubles patrimoniaux					
74.60 (72)	A	Achat d'œuvres d'art	1,0	—	—
Total pour le chapitre VII			1,0	—	—
Total pour la section 49. — Arts et lettres			7,5	—	—

TITRE II. — Dépenses de capital

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
SECTION 55.					
Education physique, sport et vie en plein air					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux ménages					
52.41 (76)	B	Subventions d'équipement et d'aménagement pour plaines de jeux et de sports	3,0	—	—
52.42 (79)	B	Subventions pour la construction et l'aménagement de biens immeubles d'a.s.b.l. pour des travaux destinés à développer l'infrastructure sportive	—	21,0	21,0
Total pour le chapitre V			3,0	21,0	21,0
CHAPITRE VI. — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public					
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.40 (75)	B	Subventions pour l'acquisition de terrains, de bâtiments et pour des travaux de construction, d'agrandissement et de transformation de l'infrastructure sportive	—	20,0	20,0
63.41 (78)	B	Subventions d'équipement et d'aménagement pour plaines de jeux et de sports	3,0	—	—
Total pour le chapitre VI			3,0	20,0	20,0
CHAPITRE VII. — Investissements directs					
Construction de bâtiments dans le pays					
72.40 (59)	B	Achat de terrains et de bâtiments, construction et aménagement de bâtiments destinés aux centres sportifs	—	—	—
Achat de biens meubles patrimoniaux					
74.42 (83)	B	Achat de machines, mobilier et matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. (Office central des Fournitures) pour le dépôt régional de matériel sportif	5,0	—	—
Total pour le chapitre VII			5,0	—	—
Total pour la section 55. — Education physique, sport et vie en plein air			11,0	41,0	41,0
SECTION 56. — Centres communautaires					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux ménages					
52.50 (33)	A	Subventions d'équipement et d'aménagement pour l'a.s.b.l. « Gesellschaft für das Sport, Kultur-, Freizeit- und Touristikzentrum von Worriken » (Société pour le Centre sportif, culturel, touristique et de loisirs de Worriken)	0,2	—	—
Total pour le chapitre V			0,2	—	—

TITRE II. — Dépenses de capital

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnan- cement
CHAPITRE VII. — Investissements directs					
Construction de bâtiments dans le pays					
72.50 (19)	A	Achat de terrains et de bâtiments, construction et aménagement de bâtiments destinés aux centres communautaires	—	100,0	70,0
Total pour le chapitre VII			—	100,0	70,0
Total pour la section 56. — Centres communautaires			0,2	100,0	70,0
SECTION 57. — Centres culturels					
CHAPITRE VI. — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public					
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.50 (62)	A	Subventions pour l'acquisition de bâtiments et pour des travaux de constructions, d'agrandissement et de transformation des infrastructures culturelles	—	20,0	20,0
Total pour le chapitre VI			—	20,0	20,0
Total pour la section 57. — Centres culturels			—	20,0	20,0
SECTION 59. — Organismes d'intérêts public					
CHAPITRE VIII. — Octroi de crédits et participations					
Octroi de crédits et participations aux entreprises					
81.01 (34)	C	Centre belge pour la Radiodiffusion - Télévision :			
		Achat de terrains et de bâtiments, construction et aménagement de bâtiments	—	1,0	1,0
Total pour le chapitre VIII			—	1,0	1,0
Total pour la section 59. — Organismes d'intérêt public			—	1,0	1,0
SECTION 60. — Tourisme					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux entreprises					
51.01 (82)	B	Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la création d'établissements hôteliers	2,0	—	—
51.02 (85)	B	Primes en vue de promouvoir la modernisation, la création et le développement de terrains de camping	1,0	—	—
51.03 (86)	B	Primes en vue de promouvoir la modernisation, la création et le développement de logements de vacances	1,5	—	—
51.11 (16) (17)	B	Intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social :			
		01. Travailleurs salariés	—	8,0	5,0
		02. Travailleurs indépendants	—	—	—
51.12 (18)	B	Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions, de travaux et de constructions qui contribuent au développement, à l'initiative de services hiérarchiquement plus élevés et d'a.s.b.l. agréées, à l'exception des établissements pour le tourisme social.	—	12,0	10,0
Total pour le chapitre V			4,5	20,0	15,0

TITRE II. — Dépenses de capital

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
CHAPITRE VII. — Investissements (civils)					
Achat de terrains et de bâtiments à l'intérieur du pays					
71.01 (68)	B	Achat de terrains et de bâtiments ainsi que divers travaux de construction, d'équipement et d'aménagement en vue de la création de centres touristiques et d'auberges de jeunesse	—	20,0	15,0
71.03 (74)	B	Achat de terrains et exécution de travaux pour le maintien de lignes de chemin de fer et de gares pour l'utilisation à des fins touristiques	—	0,5	0,5
Total pour le chapitre VII ...			—	20,5	15,5
Total pour la section 60. — Tourisme ...			4,5	40,5	30,5
SECTION 61. — Famille					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux entreprises					
51.01 (12)	B	Subventions à des organismes d'intérêt public et à des associations sans but lucratif pour la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grands travaux de remise en état, l'aménagement et frais de premier établissement de crèches, de centres de jour pour enfants et de foyers pour mères	—	1,0	1,0
Total pour le chapitre V ...			—	1,0	1,0
Total pour la section 61. — Famille ...			—	1,0	1,0
SECTION 62. — Santé publique					
CHAPITRE V. — Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs					
Transferts de capitaux aux entreprises					
51.82 (88)	B	Subventions au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux et physiques, de homes pour adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements	—	15,0	5,0
Total pour le chapitre V ...			—	15,0	5,0
CHAPITRE VI. — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public					
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise					
61.80 (75)	B	Dotations annuelles de base au fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides pour compte de l'Etat	40	—	—
61.82 (81)	B	Allocation au fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la Communauté germanophone (voir art. 60.02 A du titre IV, secteur Santé publique)	0,5	—	—

TITRE II. — Dépenses de capital

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.83 (05)	B	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique	—	4,0	4,0
Total pour le chapitre VI			40,5	4,0	4,0
Total pour la section 62. — Santé publique			40,5	19,0	9,0
SECTION 68. — Protection des monuments					
CHAPITRE VI. — <i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>					
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.04 (27)	C	Subsides pour des travaux de restauration de bâtiments classés .	—	30,0	15,0
Total pour le chapitre VI			—	30,0	15,0
Total pour la section 68. — Protection des monuments			—	30,0	15,0
SECTION 69. — Intérieur					
CHAPITRE VI. — <i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>					
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés					
63.01 (45)	C	Subsides aux provinces, aux communes et aux pouvoirs subordonnés en vue de l'achat, de l'aménagement et de l'extention de terrains de campement en faveur des nomades	—	—	—
Total pour le chapitre VI			—	—	—
Total pour la section 69. — Intérieur			—	—	—
Total pour le titre II. — Dépenses de capital			79,6	258,3	193,3

TITRE IV. — Section particulière

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1984	Recettes de l'année	Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1984
SECTION 35. — Allocations et prêts d'études						
CHAPITRE 1er. — <i>Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires</i>						
60.50.B (53)	A	Fonds destinés aux allocations d'études (loi du 19 juillet 1971)	—	13,8	13,8	—
60.51.B (56)	A	Fonds destinés aux prêts d'études (loi du 19 juillet 1971)	—	—	—	—
Total pour le chapitre 1er			—	13,8	13,8	—
Total pour la section 35. — Allocations et prêts d'études			—	13,8	13,8	—

TITRE IV. — Section particulière

(En millions de francs)

Art.	Min.	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1984	Recettes de l'année	Dépenses de l'année	Solde au 31 décem- bre 1984
------	------	----------	---------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------------------------

SECTION 43.

Formation professionnelle dans l'agriculture

CHAPITRE III. — Fonds alimenté par des ressources particulières

66.05.B (91)	A	Fonds destiné à la formation professionnelle de personnes travaillant dans l'agriculture	—	—	—	—
Total pour le chapitre III			—	—	—	—
Total pour la section 43. — Formation professionnelle dans l'agriculture			—	—	—	—

SECTION 62. — Santé publique

CHAPITRE 1^{er}. — Fonds alimentés
principalement par des crédits budgétaires

60.02.A (56)	B	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la Communauté germanophone (loi du 1 ^{er} août 1930 et du 26 décembre 1956) (voir art. 61.82 de la section 62 du titre II, secteur Santé publique)	—	0,5	0,5	—
60.03.A (59)	B	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965) (voir art. 33.26, section 62 du titre 1 ^{er} , secteur Santé publique)	—	0,8	0,8	—
60.05.A (65)	B	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967) (voir art. 33.27, section 62 du titre 1 ^{er} , secteur Santé publique) .	—	7,5	7,5	—
Total pour le chapitre 1 ^{er}			—	8,8	8,8	—
Total pour la section 62. — Santé publique			—	8,8	8,8	—

SECTION 66. — Protection de la Jeunesse

CHAPITRE 1^{er}. — Fonds alimentés
principalement par des crédits budgétaires

60.02.A (67)	C	Fonds destiné au paiement des subsides d'entretien, d'éducation et de traitement de mineurs d'âge autres que ceux confiés aux établissements d'observation et d'éducation surveillée de l'Etat (loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse) (voir art. 12.25 et 12.33, section 66 du titre 1 ^{er} , secteur Protection de la Jeunesse)	—	18,0	18,0	—
Total pour le chapitre 1 ^{er}			—	18,0	18,0	—
Total pour la section 66. — Protection de la Jeunesse			—	18,0	18,0	—
Total pour le titre IV. — Section particulière			—	40,6	40,6	—